



ICAO

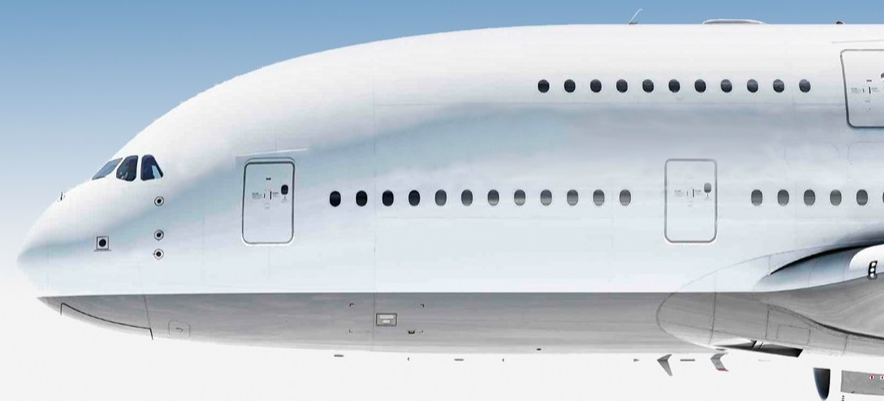
SAFETY

NO COUNTRY LEFT BEHIND



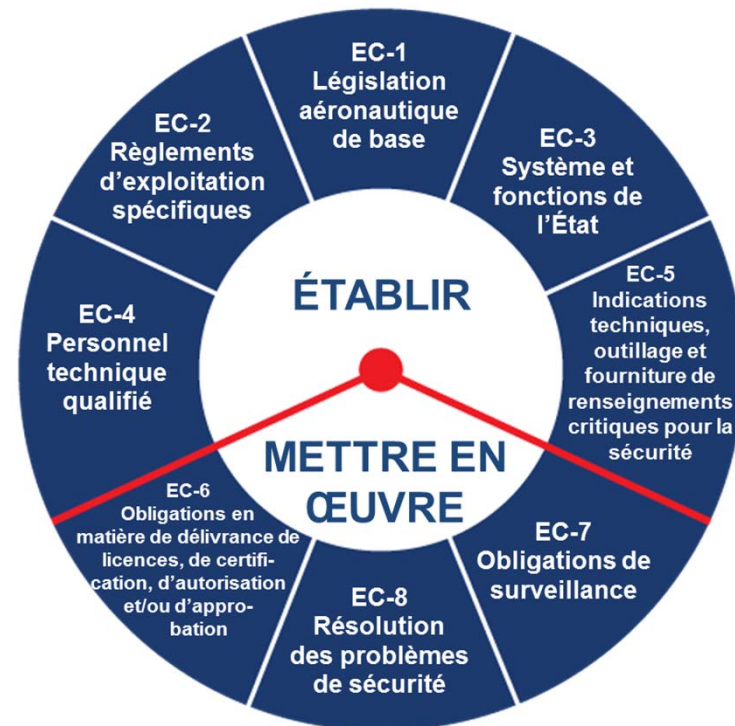
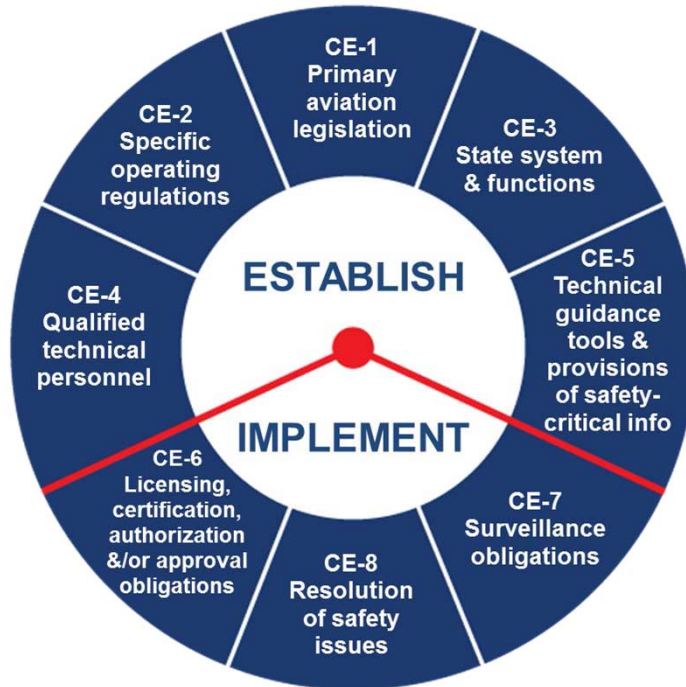
# Accident Investigation Workshop

**Guidance on USOAP CMA AIG PQs**  
**Orientation sur les PQs AIG/ CMA**



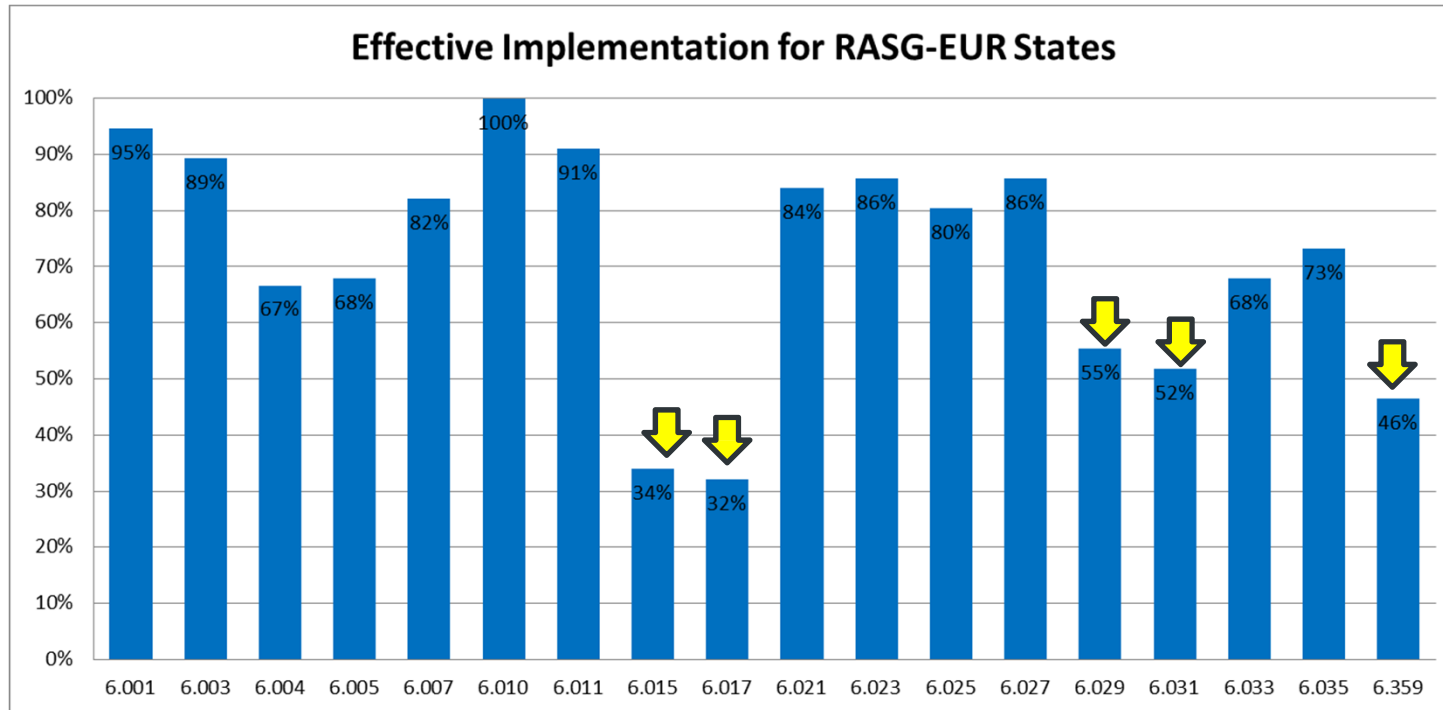
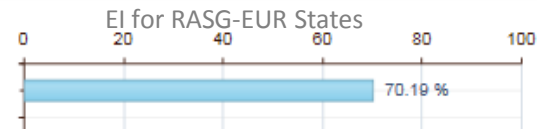


- Critical Elements (CEs) of a Safety Oversight System
- Éléments Cruciaux (CE) d'un Système de Supervision de Sécurité





- Legislation and regulations/
- Législation et règlements AIG





6.015 a) Has the State implemented procedures for the amendment of its accident and serious incident investigation enabling regulations and national standards?

Provide evidence of the review made and action taken by the State after receipt of the last amendments to Annex 13.

The procedures should cover the following aspects:

- Have a table of entities/departments responsible for each ICAO Annex.
- Who within the State receives and performs the processing of State Letters containing approved amendment to ICAO SARPs
- Step by step process on how communication and coordination between entities/departments (in particular, with accident investigation authority) for processing the State Letter concerning Annex 13 amendments with deadlines for each step of the process to ensure that the amended regulation is promulgated before the implementation date of the A13 amendment

...

CE

6.015 a) - L'État a-t-il mis en œuvre des procédures pour modifier les règles et normes nationales d'autorisation pour enquêter sur les accidents d'aviation et les incidents graves?

Fournir des éléments de preuve de l'examen effectué et des mesures prises par l'État après réception des derniers amendements à l'annexe 13.

Les procédures devraient couvrir les aspects suivants:

- Avoir un tableau des entités/services responsables de chaque annexe de l'OACI.
- Qui, dans l'État, reçoit et traite les lettres d'État contenant les modifications approuvées aux SARP de l'OACI
- Processus étape par étape sur la façon dont la communication et la coordination entre les entités/services (en particulier, avec l'autorité d'enquête sur les accidents) pour le traitement de la lettre d'État concernant les modifications de l'annexe 13, avec des échéances pour chaque étape du processus afin de s'assurer que le règlement modifié est promulgué avant la date d'entrée en vigueur de l'amendement A13



6.015 b) Has the State implemented procedures for the amendment of its accident and serious incident investigation enabling regulations and national standards?

6.015 b) - L'État a-t-il mis en œuvre des procédures pour modifier les règles et normes nationales d'autorisation pour enquêter sur les accidents d'aviation et les incidents graves?

CE

...

...

- Who within the State analyses the amendment, identifies possible differences with the existing provisions of the national regulations and the new Annex 13 provisions and proposes relevant actions for amending national legislation
- What actions take place outside of CAA, for example at Ministerial or Parliamentary level
- Who drafts amendments of national regulation, if needed
- How are the amendments are being promulgated

Keep records of implementation of the procedures (e-mails, letters, meeting minutes, conclusions...)

- Qui dans l'État analyse l'amendement, identifie les différences possibles avec les dispositions existantes des règlements nationaux et les nouvelles dispositions de l'annexe 13 et propose des actions pertinentes pour modifier la législation nationale
- Les mesures prises à l'extérieur de l'AAC, par exemple au niveau ministériel ou parlementaire
- Qui élabore les amendements de la réglementation nationale, si nécessaire
- Comment les modifications sont-elles promulguées

Tenir des registres de la mise en œuvre des procédures (courriels, lettres, procès-verbaux de réunions, conclusions...)



6.017 - Has the State implemented a procedure for identifying and notifying differences, if any, to ICAO?

6.017 - L'État a-t-il mis en place une procédure d'identification et de notification des différences, le cas échéant, à l'OACI??

CE-2

If not done, complete compliance checklists for Annex 13 comparing with national legislation. Then monitor and act upon all amendments to Annex 13.

Si ce n'est pas fait, remplir les listes de vérification de la conformité pour l'annexe 13 en les comparant à la législation nationale. Ensuite, surveiller et donner suite à toutes les modifications apportées à l'annexe 13.

The procedure should cover the following aspects:

- Who monitors issuance of new amendments to Annex 13
- Who is responsible to identify the differences between Annex 13 provisions (including definitions) and national regulations of the State
- Timeline to ensure that differences, if any, are notified on or before the applicability dates of new amendments of Annex 13
- How to determine which differences are to be considered as significant and need to be published in the State AIP (establish criteria for determination)
- Who notifies the differences to ICAO and in coordination with whom

La procédure devrait couvrir les aspects suivants :

- Qui surveille l'émission des nouvelles modifications à l'annexe 13
- Qui est responsable d'identifier les différences entre les dispositions de l'annexe 13 (y compris les définitions) et les réglementations nationales de l'État
- Calendrier pour s'assurer que les différences, le cas échéant, sont notifiées au plus tard à la date d'applicabilité des nouvelles modifications de l'annexe 13
- Comment déterminer quelles différences doivent être considérées comme importantes et doivent être publiées dans l'AIP de l'État (établir les critères de détermination)
- Qui notifie les différences à l'OACI et en coordination avec qui

...

...



6.017 - Has the State implemented a procedure for identifying and notifying differences, if any, to ICAO?

6.017 - L'État a-t-il mis en place une procédure d'identification et de notification des différences, le cas échéant, à l'OACI?

CE-2

...

How to file differences: see tutorial on the OLF:  
<https://www4.icao.int/olftutorial/usoap/story.html>

Notifications of differences should contain:  
If filing by paper form, the paragraph/subparagraph of the SARP  
Clear, concise description of difference  
Why the State does not comply  
Intentions for future compliance

For significant differences describe the procedure with all departments /entities involved and step by step process up to the moment they are published in the State AIP.

...

Comment classer les différences : voir le tutoriel sur l'OLF : :  
<https://www4.icao.int/olftutorial/usoap/story.html>

Les notifications de différences doivent contenir :  
Si le dépôt est sur papier, le paragraphe/sous - alinéa du SARP  
Description claire, concise de la différence  
Pourquoi l'État ne se conforme pas  
Intentions de conformité future

Pour les différences significatives, décrire la procédure avec tous les services/entités concernés et étape par étape jusqu'au moment où ils sont publiés dans l'AIP d'État.



6.029 a) - Does the primary legislation contain provisions to ensure the non-disclosure of CVR recordings and airborne image recordings to the public or for purposes other than accident or incident investigation?

6.029 a) - La loi principale contient-elle des dispositions visant à assurer la non-divulgence au public des enregistrements de CVR et des enregistrements d'images aériennes ou à des fins autres que les enquêtes sur un accident ou un incident?

CE-1

Establish primary legislation to ensure that

- CVR recordings and airborne image recordings and any transcript of such recordings are protected in accordance with Annex 13, paragraph 5.12
- Audio content of CVR recordings as well as image and audio content of airborne image recordings are not disclosed to the public

...

Établir une législation primaire pour s'assurer que :

- Les enregistrements CVR et les enregistrements d'images aériennes ainsi que toute transcription de ces enregistrements sont protégés conformément au paragraphe 5.12 de l'annexe 13
- Le contenu audio des enregistrements CVR ainsi que le contenu image et audio des enregistrements d'images aéroportés ne sont pas divulgués au public

...





6.029 b) - Does the primary legislation contain provisions to ensure the non-disclosure of CVR recordings and airborne image recordings to the public or for purposes other than accident or incident investigation?

6.029 b) - La loi principale contient-elle des dispositions visant à assurer la non-divulcation au public des enregistrements de CVR et des enregistrements d'images aériennes ou à des fins autres que les enquêtes sur un accident ou un incident?

CE-1

...

Establish and implement measures to achieve non-disclosure of audio content of CVR as well as image and audio content of airborne image recordings, such as:

- adoption of authoritative safeguards such as protective orders, closed proceedings or in-camera review; or
- encrypting or overwriting, before returning the cockpit voice recorders or airborne image recorders to the owners.

Establish formal arrangements (Memorandums of Understanding) with the judicial authorities related to the protection of CVR recordings. These formal arrangements should be part of the ones developed for PQ 6.359.

Examples of protocols/agreements between Accident Investigation Authorities and Judicial Authorities are available at:

<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/Database.aspx>

...

...

- Établir et mettre en œuvre des mesures pour assurer la non-divulcation du contenu audio du CVR ainsi que des images et du contenu audio des enregistrements d'images aériennes, notamment :  
l'adoption de mesures de protection faisant autorité, comme des ordonnances de protection, des procédures à huis clos ou des examens à huis clos;;
- Codage ou écrasement, avant de retourner les CVR ou les enregistreurs d'images aux propriétaires.

Établir des ententes formelles (protocoles d'entente) avec les autorités judiciaires concernant la protection des enregistrements de CVR. Ces arrangements formels devraient faire partie de ceux élaborés pour le PQ 6.359

Des exemples de protocoles/accords entre les autorités d'enquête sur les accidents et les autorités judiciaires sont disponibles à l'adresse suivante ::

<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/Database.aspx>



6.029 c) - Does the primary legislation contain provisions to ensure the non-disclosure of CVR recordings and airborne image recordings to the public or for purposes other than accident or incident investigation?

6.029 c) - La loi principale contient-elle des dispositions visant à assurer la non-divulcation au public des enregistrements de CVR et des enregistrements d'images aériennes ou à des fins autres que les enquêtes sur un accident ou un incident ?

CE-1

...

Include in the primary legislation provisions covering the following aspects:

- the designation of a competent authority appropriate to the task of administering the balancing test
- the administration of the balancing test, in accordance with the provisions of Annex 13, Appendix 2, paragraph 4.
- Guidance material on the balancing test can be found in the Manual on Protection of Safety Information (Doc 10053), Part I — Protection of Accident and Incident Investigation Records.

Establish and implement a system to record the decisions resulting from the administration of balancing tests. Examples of decisions of States Competent Authority are available at:

<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/Database.aspx>

...

Inclure dans la législation primaire les dispositions portant sur les aspects suivants :

- la désignation d'une autorité compétente appropriée pour administrer le test de mise en balance, l'administration du test d'équilibre, conformément aux dispositions de l'annexe 13, app, 2, parag 4....
- On peut trouver des renseignements sur l'équilibre dans le Manuel sur la protection des renseignements de sécurité (Doc 10053), Partie I — Protection des dossiers d'enquête sur les accidents et les incidents.

Établir et mettre en œuvre un système pour consigner les décisions découlant de l'administration des tests de mise en balance. Des exemples de décisions de l'autorité compétente des États sont disponibles à l'adresse.:

<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/Database.aspx>



6.031 - Does the primary legislation contain provisions to ensure the non-disclosure of investigation records (other than CVR and CVR recordings and airborne image recorders and airborne image recordings) for purposes other than aircraft accident or incident investigation?

Establish primary legislation to ensure that investigations records are protected in accordance with Annex 13, paragraph 5.12

Establish formal arrangements (Memorandums of Understanding) with the judicial authorities related to the protection of investigations records . These formal arrangements should be part of the ones developed for PQ 6.359.

...

CE-1

6.031 -La loi principale contient-elle des dispositions visant à assurer la non-divulgateion des dossiers d'enquête (autres que les enregistrements CVR et CVR et les enregistreurs d'images aéroportés et les enregistrements d'images aéroportés) à des fins autres que l'enquête sur un accident ou un incident d'aéronef?

Établir une législation primaire pour assurer la protection des dossiers d'enquête conformément au paragraphe 5.12 de l'annexe 13

Établir des arrangements formels (protocoles d'entente) avec les autorités judiciaires concernant la protection des dossiers d'enquête . Ces arrangements formels devraient faire partie de ceux élaborés pour le PQ 6.359



6.031 - Does the primary legislation contain provisions to ensure the non-disclosure of investigation records (other than CVR and CVR recordings and airborne image recorders and airborne image recordings) for purposes other than aircraft accident or incident investigation?

Examples of protocols/agreements between Accident Investigation Authorities and Judicial Authorities are available at:

<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/Database.aspx>

Include in the primary legislation provisions covering the following aspects:

- the designation of a competent authority appropriate to the task of administering the balancing test
- the administration of the balancing test, in accordance with the provisions of Annex 13, Appendix 2, paragraph 4.
- Guidance material on the balancing test can be found in the Manual on Protection of Safety Information (Doc 10053), Part I — Protection of Accident and Incident Investigation Records.

Establish and implement a system to record the decisions resulting from the administration of balancing tests. Examples of decisions of States Competent Authority are available at: <https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/Database.aspx>

CE-1

6.031 -La loi principale contient-elle des dispositions visant à assurer la non-divulgence des dossiers d'enquête (autres que les enregistrements CVR et CVR et les enregistreurs d'images aéroportés et les enregistrements d'images aéroportés) à des fins autres que l'enquête sur un accident ou un incident d'aéronef?

Des exemples de protocoles/accords entre les autorités d'enquête sur les accidents et les autorités judiciaires sont disponibles à l'adresse suivante :

<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/Database.aspx>  
<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/Database.aspx>

Inclure dans la législation primaire des dispositions couvrant les aspects suivants:

- la désignation d'une autorité compétente appropriée à la tâche d'administrer le test d'équilibre
- l'administration de l'essai d'équilibre, conformément aux dispositions du paragraphe 4 de l'appendice 2 de l'annexe 13.
- Le manuel sur la protection des renseignements de sécurité (Doc 10053) contient des directives sur l'essai d'équilibre, Partie I — Protection des dossiers d'enquête sur les accidents et incidents,

Établir et mettre en œuvre un système pour consigner les décisions découlant de l'administration des tests d'équilibre.



6.359 - Has the State established and implemented means to ensure:  
a) the cooperation between the accident investigation authority and the judicial authorities, so that an investigation is not impeded by administrative or judicial investigations or proceedings; and  
b) separation between the investigation conducted under Annex 13 and the one by the judicial authority?

CE-2

Establish an accident investigation authority that is independent from judicial authorities and other entities that could interfere with the conduct or objectivity of an investigation.

Establish formal arrangements (Memorandums of Understanding) with the judicial authorities related to the coordination of activities. These formal arrangements should cover the following aspects:

- access to the site of the accident;
- control of the accident site and of the wreckage
- preservation of and access to evidence;
- exchange of information;
- appropriate use of safety information;
- resolution of conflicts.

6.359 l'État a-t-il établi et mis en œuvre des moyens d'assurer : la coopération entre l'autorité d'enquête sur les accidents et les autorités judiciaires, afin qu'une enquête ne soit pas entravée par des enquêtes ou des procédures administratives ou judiciaires; et la séparation entre l'enquête...

Établir une autorité d'enquête sur les accidents indépendante des autorités judiciaires et d'autres entités qui pourraient interférer avec la conduite ou l'objectivité d'une enquête

Établir des arrangements formels (protocoles d'entente) avec les autorités judiciaires concernant la coordination des activités. Ces dispositions formelles devraient couvrir les aspects suivants :

- l'accès au lieu de l'accident;
- le contrôle des lieux de l'accident,
- la préservation de l'épave et l'accès aux éléments de preuve;
- échange de renseignements;
- utilisation appropriée des renseignements sur la sécurité;
- résolution des conflits.



6.359 - Has the State established and implemented means to ensure:  
a) the cooperation between the accident investigation authority and the judicial authorities, so that an investigation is not impeded by administrative or judicial investigations or proceedings; and  
b) separation between the investigation conducted under Annex 13 and the one by the judicial authority?

Examples of protocols/agreements between Accident Investigation Authorities and Judicial Authorities are available at:

<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/Database.aspx>

Establish and implement provisions for the protection of accident and incident investigations records. The provisions should cover :

- the protection of records listed in Annex 13, paragraph 5.12
- the designation of a competent authority appropriate to the task of administering the balancing test
- the administration of the balancing test, in accordance with the provisions of Annex 13, Appendix 2, paragraph 4

Examples of decisions available at:

<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/Database.aspx>

6.359 - L'État a-t-il établi et mis en œuvre des moyens pour assurer :

- a) la coopération entre l'autorité chargée des enquêtes sur les accidents et les autorités judiciaires, afin qu'une enquête ne soit pas entravée par des enquêtes ou des procédures administratives ou judiciaires;
- b) la séparation entre l'enquête menée en vertu de l'annexe 13 et celle menée par l'autorité judiciaire?

Des exemples de protocoles/accords entre les autorités d'enquête sur les accidents et les autorités judiciaires sont disponibles à l'adresse suivante :

<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/Database.aspx>

Établir et mettre en œuvre des dispositions pour la protection des dossiers d'enquête sur les accidents et les incidents. Les dispositions devraient couvrir :

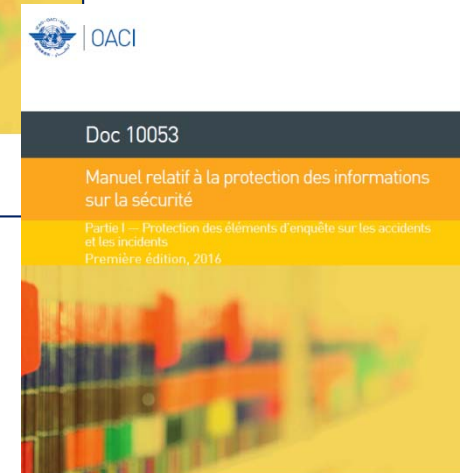
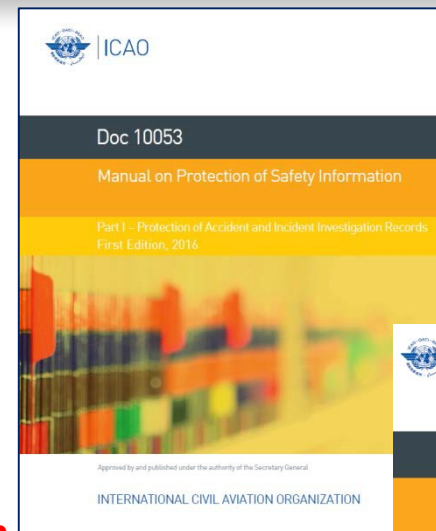
- la protection des enregistrements énumérés au paragraphe 5.12 de l'A 13,
- la désignation d'une autorité compétente appropriée pour la gestion de l'essai d'équilibrage..
- l'administration de l'essai d'équilibrage, conformément aux dispositions de l'appendice 2 de l'annexe 13, paragraphe 4

Exemples de décisions disponibles à

<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/Database.aspx>



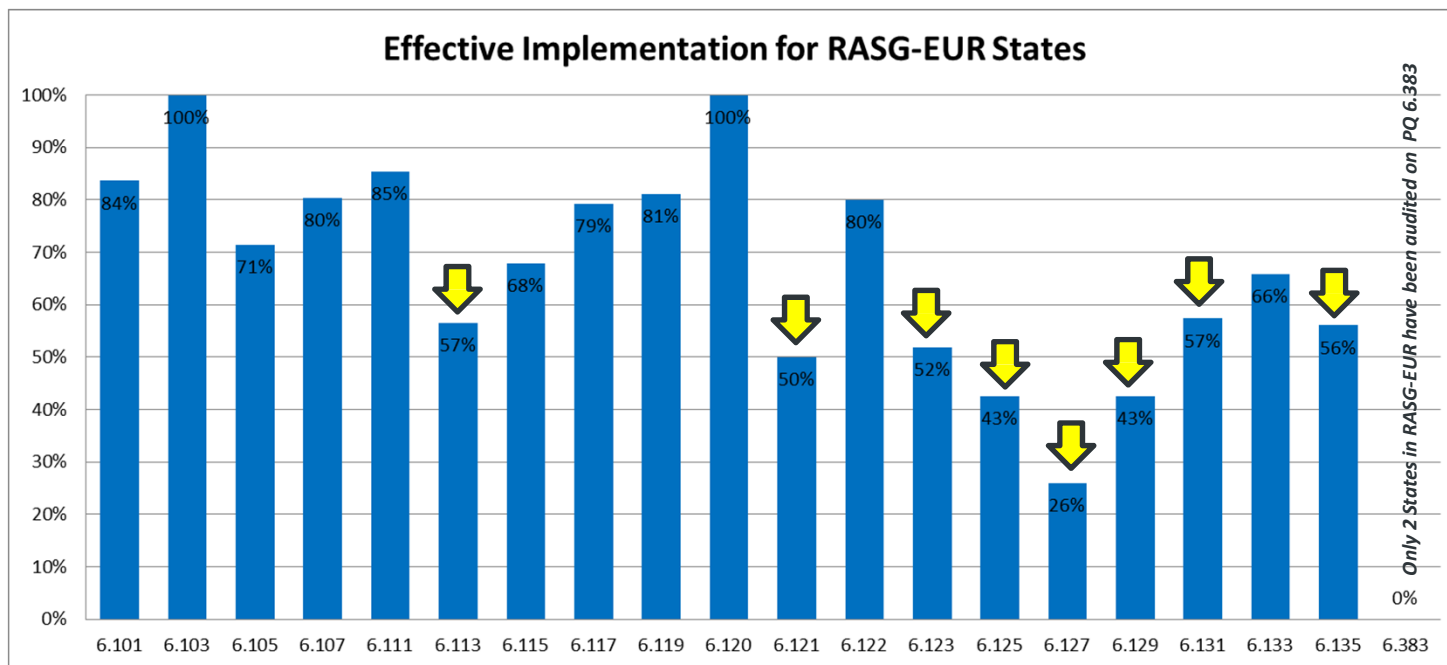
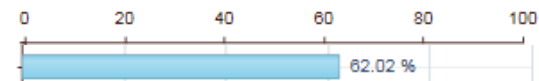
- Guidance material on the balancing test can be found in the Manual on Protection of Safety Information (Doc 10053), Part I — Protection of Accident and Incident Investigation Records.
- Des documents d'orientation sur **le critère de mise en balance** se trouvent dans le Manuel relatif à la protection des informations sur la sécurité (Doc 10053), Partie I — Protection des éléments d'enquête sur les accidents et les incidents.





- Organization, staffing and training – AIG
- Organisation, Personnel Formation – AIG

EI for RASG-EUR States







6.113 - Has the State implemented a mechanism to ensure that the accident investigation authority has sufficient personnel to meet its national and international obligations related to aircraft accident investigations?

Establish a mechanism or methodology to be able to compute the “ideal number of staff for the actual number of investigations conducted and for the various investigation activities, including:

- Notifications
- First actions after an accident or serious incidents
- Organization and conduct of the investigation, taking into account the types of investigations that are usually performed by the national AIA
- Report development

Include in the methodology the ability to accomplish not only investigation-related tasks, but also:

- Development of regulations, procedures and guidance material
- Training
- Use and update of an accident and incident database
- Reporting and analyses of safety deficiencies

Establish a process to define and fill the required posts initially and on an on-going basis

CE-3

6.113 - L'État a-t-il mis en place un mécanisme pour s'assurer que l'autorité chargée des enquêtes sur les accidents dispose d'un personnel suffisant pour s'acquitter de ses obligations nationales et internationales en matière d'enquêtes sur les accidents d'aéronefs ?

Établir un mécanisme ou une méthodologie permettant de calculer le nombre « idéal » d'employés pour le nombre réel d'enquêtes menées et pour les diverses activités d'enquête, y compris :

- Notifications
- Premières actions après un accident ou un incident grave
- Organisation et conduite de l'enquête, en tenant compte des types d'enquêtes habituellement menées par l'AIA nationale
- Élaboration de rapports

Inclure dans la méthodologie la capacité d'accomplir non seulement des tâches liées à l'enquête, mais aussi :

- Élaboration de règlements, de procédures et de documents d'orientation
- Formation
- Utilisation et mise à jour d'une base de données sur les accidents et les incidents

- Signalement et analyse des manquements à la sécurité

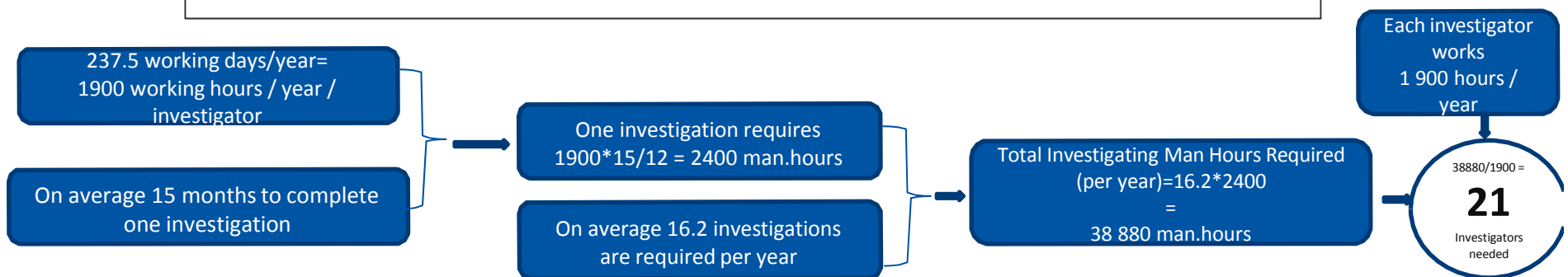
Établir un processus pour définir et combler les postes requis au départ et de façon continue



- **Example of Methodology for the computation of the number of AIA staff (State in APAC Region)**

The AAIB determines whether it has an adequate number of investigators to address the size and complexity of [State]'s Civil Aviation System.

The analysis begins with calculating the Total Investigating Man Hours Required for investigation of Serious Incident and Accident. Then the Total Hours Available is calculated by multiplying the number of hours each investigator is available to work (taking into account holidays, vacation, etc.) by the total number of investigators .

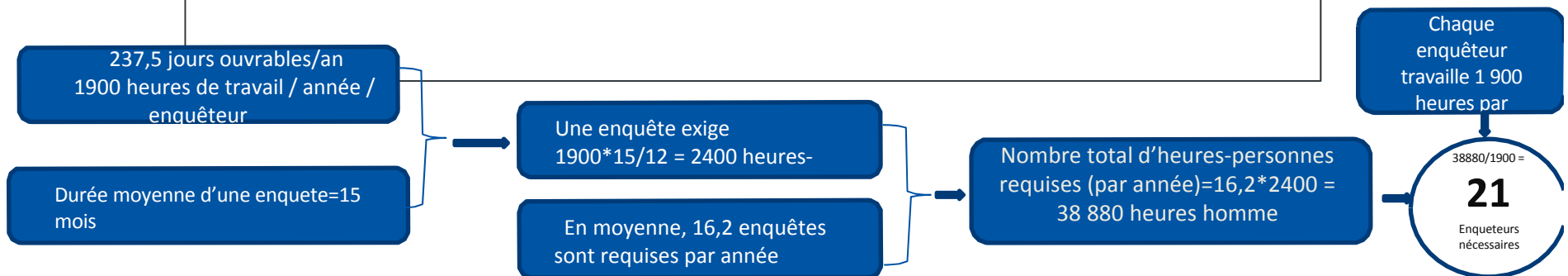




- Exemple de méthodologie pour le calcul du nombre d'employés de l'AIA (État dans la région APAC)

L'AAIB détermine s'il dispose d'un nombre suffisant d'enquêteurs pour s'occuper de la taille et de la complexité du système d'aviation civile de [État].

L'analyse commence par le calcul du nombre total d'heures-personnes nécessaires pour enquêter sur un incident grave ou un accident. Ensuite, le nombre total d'heures disponibles est calculé en multipliant le nombre d'heures que chaque enquêteur est disponible pour travailler (en tenant compte des vacances, etc.) par le nombre total d'enquêteurs





6.121 - Has the State/investigation authority issued credentials to its investigators?

6.121 - L'État/le service d'enquête délivre-t-il des accréditations à ses enquêteurs ?

CE-

Establish legislation/regulations/policy on the issuance of investigators credentials.

Établir des lois, des règlements et des politiques sur la délivrance des titres de compétences des enquêteurs.

Issue credentials to investigators, including to part time/seconded investigators with:

- Reference to empowering legislation/regulation (CE-1 legislation preferably)
- Photo of investigator.
- Validity period

Remettre les justificatifs d'identité aux enquêteurs, y compris aux enquêteurs à temps partiel ou détachés, avec ::

- Référence à la législation/réglementation habilitante (législation CE-1 de préférence)
- Photo de l'enquêteur.
- Période de validité

Establish a mechanism to ensure that someone who leaves the AIA or loses his investigator's qualification, do not keep her/his credential.

Établir un mécanisme pour s'assurer que la personne qui quitte l'AIA ou qui perd ses qualifications d'enquêteur ne conserve pas ses titres de compétences.

Do not use State CAA's inspectors credentials during investigations, If the State uses experts seconded by the State's CAA as investigators

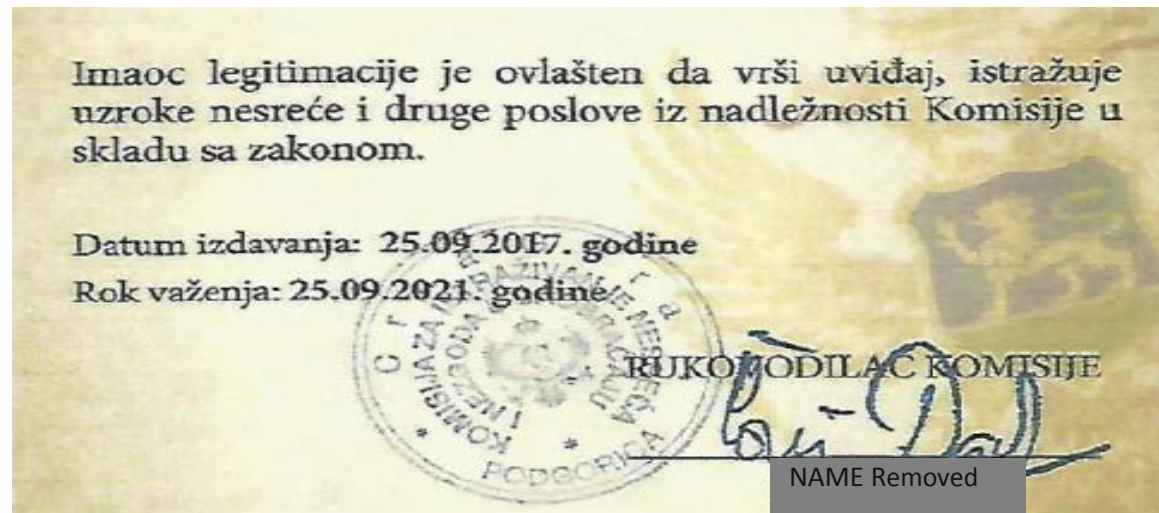
Ne pas utiliser les pouvoirs des inspecteurs de la CAA pendant les enquêtes, Si l'État utilise des experts détachés par la CAA comme enquêteurs |



- Example of investigators credentials/Exemple de titres d'accréditation des enquêteurs



Montenegro/





6.123 - Has the State/investigation authority developed a formal training programme detailing the type of training to be provided to its investigators?

6.123 - L'État/le service d'enquête a-t-il établi un programme de formation formel décrivant en détail le type de formation qui devrait être donnée aux enquêteurs ?

CE-4

Establish a training programme, as one element of the training system :

- Training policy
- Training programme
- Training plans
- Trainings records

Describe in the training programme the training required to acquire and maintain for the different AIA staff (based on the policy). Include initial, OJT, recurrent and specialized training, including timetables, and periodicities for recurrent training, as applicable.

ICAO Circular 298 - Training Guidelines for Aircraft Accident Investigators; contains detailed information regarding the training of investigators in four phases:

- 1) Initial training.
- 2) On-the-job training.
- 3) Basic accident investigation courses.
- 4) Advanced accident investigation courses and additional training.

Etablir un programme de formation, en tant qu'élément du système de formation

- Politique de formation
- Programme de formation
- Plans de formation
- Dossiers de formation

Décrire dans le programme de formation la formation nécessaire pour acquérir et maintenir les différents membres du personnel de l'AIA (en fonction de la politique). Inclure la formation initiale, la formation en cours d'emploi (FCE), la formation périodique et spécialisée, y compris les calendriers et les périodes de formation périodique, le cas échéant.

La circulaire 298 de l'OACI - Lignes directrices sur la formation des enquêteurs d'accidents d'aéronefs contient des renseignements détaillés sur la formation des enquêteurs en quatre phases :

- 1) Formation initiale.
- 2) Formation en cours d'emploi.
- 3) Cours de base sur les enquêtes sur les accidents.
- 4) Cours avancés d'enquête sur les accidents et formation supplémentaire



6.125 - Does the investigation authority develop a periodic training plan detailing and prioritizing the type of training to be provided during the established period?

6.125 - Le service d'enquête a-t-il établi un plan de formation périodique qui décrit en détail et classe par ordre de priorité le type de formation à donner durant la période établie ?

CE-4

Establish periodic training plans (every 1, 2 or 3 years), as one element of the training system :

- Training policy
- Training programme
- Training plans
- Trainings records

Describe the trainings to be followed by all staff during the specified timeframe (based on the training programme):

- Specify training for each staff individually;
- Identify priorities for the AIA
- Indicate deadlines for recurrent training, and initial trainings
- Indicate the available reference of each training (organization, location, dates or period, cost);
- Include OJTs

Établir des plans de formation périodiques (tous les 1, 2 ou 3 ans) comme élément du système de formation :

- Politique de formation
- Programme de formation
- Plans de formation
- Dossiers de formation

Décrire les formations à suivre par tout le personnel au cours de la période spécifiée (en fonction du programme de formation):

- préciser la formation de chaque membre du personnel;
- Déterminer les priorités de l'AIA
- Indiquer les dates limites pour la formation périodique et la formation initiale
- Indiquer la référence disponible de chaque formation (organisation, lieu, dates ou période, coût);
- Inclure les FCE







6.127 - Is the training programme appropriately implemented?

6.127 - Le programme de formation est-il mis en œuvre de façon appropriée ?

CE-4

Provide evidence of the implementation of the established training system:

- Training policy
- Training programme
- Training plans
- Trainings records

Ensure the adequacy between the type and frequency of training provided (initial, OJT, recurrent and specialized) and the required level of knowledge, skills, and qualifications for the assigned duties and responsibilities.

Provide evidence that the training programme is in line with the training policy.

Provide evidence that the periodic training plans implement the training programme.

Provide training records, including OJT, to show the effective implementation of the training plans.

Fournir la preuve de la mise en œuvre du système de formation établi

- Politique de formation
- Programme de formation
- Plans de formation
- Dossiers de formation

Assurer l'adéquation entre le type et la fréquence de la formation (initiale, FCE, périodique et spécialisée) et le niveau requis de connaissances, de compétences et de qualifications pour les tâches et les responsabilités assignées.

Fournir la preuve que le programme de formation est conforme à la politique de formation..

Fournir la preuve que les plans de formation périodiques mettent en œuvre le programme de formation..

Fournir des dossiers de formation, y compris la formation en cours d'emploi, pour montrer la mise en œuvre efficace des plans de formation.



6.129 - Has investigation authority established and implemented a system for the maintenance of training records for its technical personnel, including records on the OJT received?

6.129 - Le service d'enquête a-t-il établi et mis en œuvre un système pour la tenue des dossiers de formation de son personnel technique, notamment les dossiers de formation en cours d'emploi (FCE) suivie?

CE-4

Establish instruction, procedure and/or requirement for the establishment and maintenance of training records.

Keep records of the training actually performed, which should be in accordance with the training plans.

Ensure that training records are systematically retained and comprise not only certificates of attendance but also information on the course content.

Ensure that the training records on the OJT provided include details on the training activities performed (e.g. participation as an observer or performance of tasks under supervision) and their outcome.

Établir l'instruction, la procédure et/ou la nécessité d'établir et de tenir à jour les dossiers de formation

Tenir un registre de la formation réellement donnée, qui devrait être conforme aux plans de formation.

Veiller à ce que les dossiers de formation soient systématiquement conservés et comprennent non seulement des certificats de participation, mais aussi des renseignements sur le contenu du cours.

Veiller à ce que les dossiers de formation sur la FCE comprennent des détails sur les activités de formation effectuées (p. ex., participation à titre d'observateur ou exécution des tâches sous supervision) et leurs résultats.



6.131 - Does the investigation authority provide investigators with initial and recurrent training related to safety at the accident site?

6.131 Le service d'enquête fournit-il aux enquêteurs une formation initiale et périodique relative à la sécurité sur les lieux d'un accident?

CE-4

Ensure inclusion of training related to safety at the accident site in the training programme

Ensure that the training includes the necessary customization to reflect the local conditions and the safety equipment available.

Ensure that the training includes practical exercises using the equipment available at the AIA.

Ensure that this training has been given to all personnel designated to carry out investigation tasks, including part-time/seconded investigators, if any

Ensure that recurrent training related to safety at the accident site is provided periodically (ex: every 2 years)

Assurer l'inclusion de la formation liée à la sécurité sur le site de l'accident dans le programme de formation

Veiller à ce que la formation comprenne la personnalisation nécessaire pour refléter les conditions locales et l'équipement de sécurité disponible

S'assurer que la formation comprend des exercices pratiques utilisant l'équipement disponible à l'AIA.

S'assurer que cette formation a été donnée à tout le personnel désigné pour effectuer les tâches d'enquête, y compris les enquêteurs à temps partiel/détachés, le cas échéant

Veiller à ce que la formation périodique liée à la sécurité sur les lieux de l'accident soit offerte périodiquement (p. ex., tous les deux ans)





6.135 - If the State uses experts seconded by the State's CAA or other organizations in the State as investigators, has it established and implemented measures to avoid possible conflicts of interest?

6.135 Si l'État utilise comme enquêteurs des experts détachés par l'AAC ou d'autres organismes nationaux, a-t-il établi et mis en œuvre des mesures pour éviter d'éventuels conflits d'intérêt ??

CE3

Establish instruction, procedure and/or requirement for the establishment of measures to avoid possible conflicts of interest if experts seconded by the State's CAA or other organizations in the State are used as investigators.

Ensure that the procedures include an assessment of potential conflict of interest of proposed experts before their actual secondment to an investigation

Establish steps to alleviate any possibility of retribution towards the seconded experts from the CAA when they return to their normal duties, should the CAA react unfavorably to the findings in the Final Report of the investigation.

Establish letters of engagement ensuring that the experts seconded from the CAA are temporally released from their functions and responsibilities at the CAA for the duration of the investigation and that they have no reporting obligation to the CAA. Ensure that experts seconded from the civil aviation authority are responsible to the investigator-in-charge for the duration of an investigation.

Établir des instructions, des procédures et/ou des exigences pour l'établissement de mesures visant à éviter d'éventuels ~~conflits d'intérêts~~ si des experts détachés par la CAA de l'État ou d'autres organisations de l'État sont utilisés comme enquêteurs

Veiller à ce que les procédures comprennent une évaluation du conflit d'intérêts potentiel des experts proposés avant leur détachement réel à une enquête

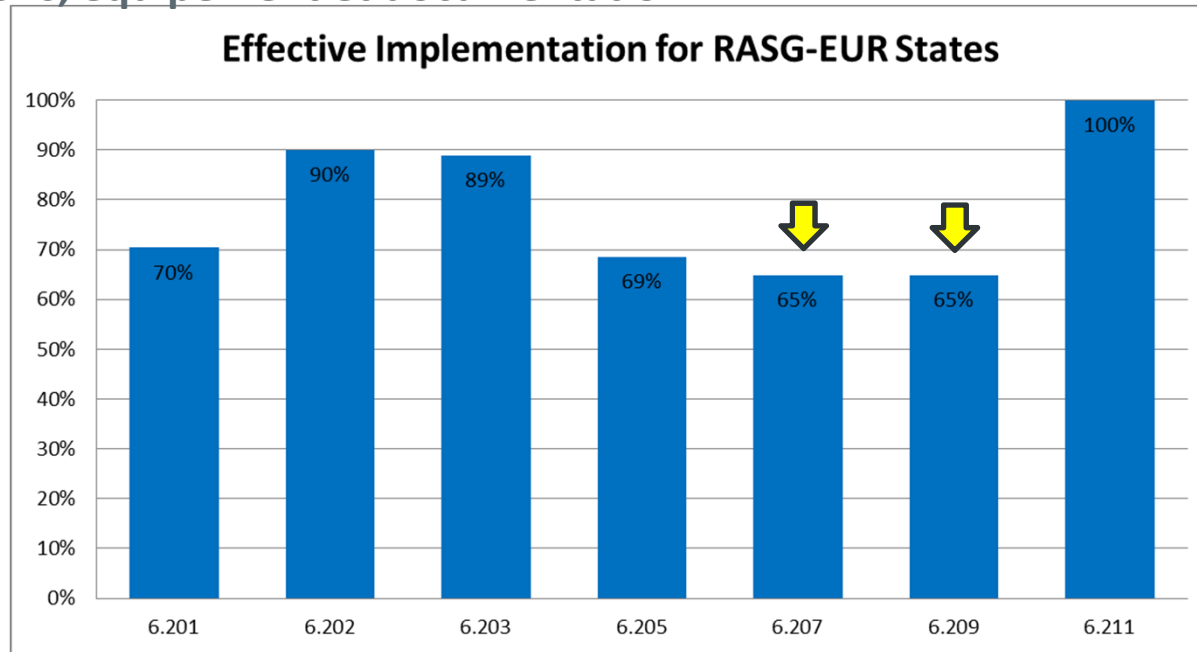
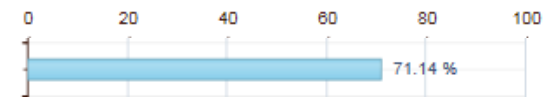
Établir des mesures pour atténuer toute possibilité de représailles contre les experts détachés de la CAA lorsqu'ils retournent à leurs fonctions normales, si la CAA réagit défavorablement aux conclusions du rapport final d'enquête.

Rédiger des lettres d'engagement pour s'assurer que les experts détachés de l'AAC sont temporairement libérés de leurs fonctions et responsabilités à l'AAC pendant toute la durée de l'enquête et qu'ils n'ont aucune obligation de faire rapport à l'AAC. S'assurer que les experts détachés de l'autorité de l'aviation civile sont responsables devant l'enquêteur désigné pour la durée de l'enquête.



- Facilities, equipment and documentation
- Installations, équipement et documentation

EI for RASG-EUR States





6.207 - Does the State provide its investigators with all necessary protective equipment to address biological hazards and other hazards at accident sites?

6.207 - L'État fournit-il aux enquêteurs tout l'équipement nécessaire pour leur protection contre les risques biologiques et autres sur les lieux de l'accident ?

CE-5

Ensure protective equipment is available. Consider the list provided in the Appendix 1 to Chapter 2 of ICAO Doc9756, Part I.

Develop guidance material/procedures and keep an up-to-date list of the collective and individual equipment available.

Establish and implement measures to ensure that the relevant personnel is aware of and has ready access to the equipment.

Ensure that the protective equipment is available in sufficient quantity for all personnel who may need to access the accident site, including for part-time investigators who might be based in regions outside of the AIA main office.

Establish and implement medical fitness / inoculation requirements for investigators.

Ensure that the protective equipment is adapted to the local conditions.

Assurez-vous que l'équipement de protection est disponible. Prenez en considération la liste fournie dans l'annexe 1 du chapitre 2 du Doc9756 de l'OACI, partie I..

Élaborer des documents d'orientation et des procédures et tenir à jour la liste des équipements collectifs et individuels disponibles

Établir et mettre en œuvre des mesures pour s'assurer que le personnel concerné est au courant de l'équipement et y a facilement accès..

S'assurer que l'équipement de protection est disponible en quantité suffisante pour tout le personnel qui pourrait avoir besoin d'accéder au lieu de l'accident, y compris pour les enquêteurs à temps partiel qui pourraient être basés dans des régions à l'extérieur du bureau principal de l'AIA.

Établir et mettre en œuvre des exigences en matière de santé et d'inoculation pour les enquêteurs

S'assurer que l'équipement de protection est adapté aux conditions locales



6.209 - Has the investigation authority established and implemented means to ensure that its investigators are provided with the necessary, up-to-date documentation to effectively accomplish their functions and responsibilities?

Ensure availability and access to up-to-date ICAO documentation (Annex 13, Doc 9756...), applicable legislation in the State, Investigation Manual and the applicable procedures and checklists.

Ensure access to the up-to-date advanced arrangements and MoUs with judicial authorities.

Ensure availability and accessibility to the up-to-date templates for notifications, Final Reports...

Ensure accessibility to Accident Investigation Authorities Addresses from other States: <https://www.icao.int/safety/AIA/Pages/default.aspx>

Ensure availability and accessibility to documentation from regional office(s), if any.

Ensure access to manufacturers' and operators' documentation

6.209 – Le service d'enquête a-t-il établi et mis en œuvre des moyens de s'assurer que les enquêteurs disposent des documents à jour nécessaires pour s'acquitter avec efficacité de leurs fonctions et responsabilités ?

Assurer la disponibilité et l'accès à la documentation à jour de l'OACI (Annexe 13, Doc 9756...), à la législation applicable dans l'État, au manuel d'enquête et aux procédures et listes de contrôle applicables.

Assurer l'accès aux arrangements avancés à jour et aux protocoles d'entente avec les autorités judiciaires.

Assurer la disponibilité et l'accessibilité des modèles à jour pour les avis, les rapports finaux...

Assurer l'accessibilité aux adresses des autorités chargées des enquêtes sur les accidents provenant d'autres États : <https://www.icao.int/safety/AIA/Pages/default.aspx>

Assurer la disponibilité et l'accessibilité des documents des bureaux régionaux, le cas échéant.

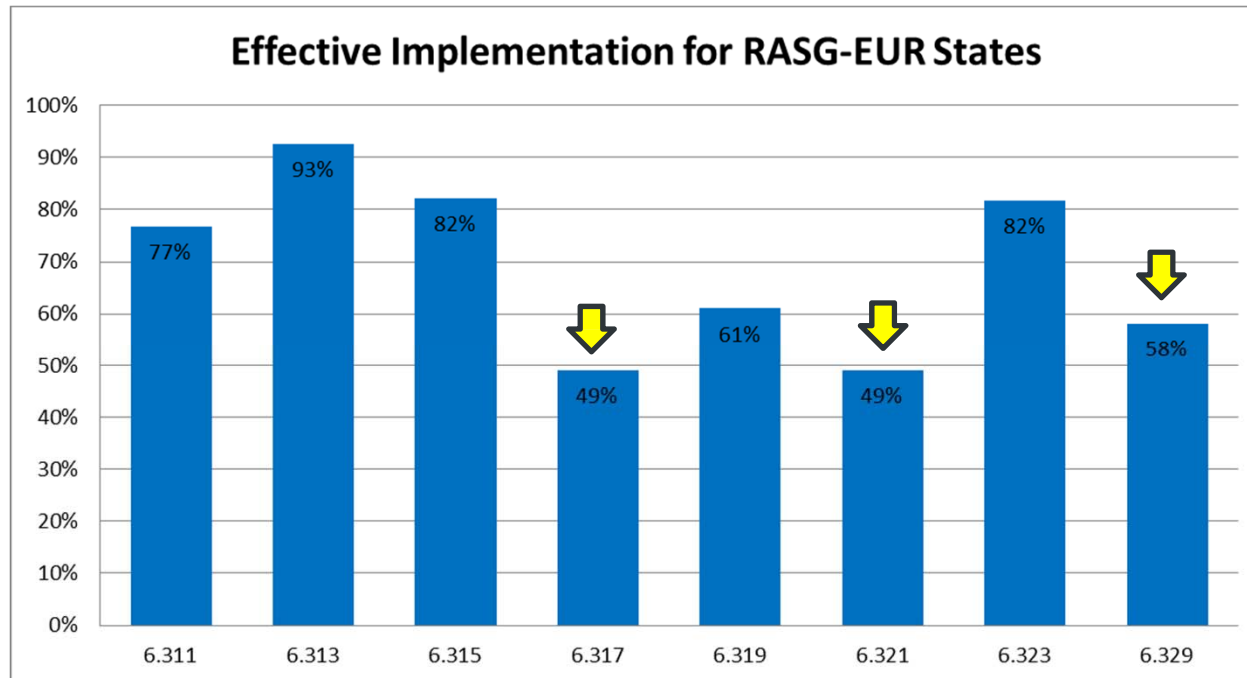
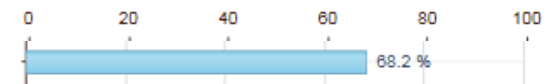
Assurer l'accès à la documentation des fabricants





- Notification of accidents and serious incidents
- Notification des accidents et des incidents graves

EI for RASG-EUR States





6.317 - Has the State, as State of Occurrence, established and implemented procedures to ensure the forwarding of accident/serious incident notifications to other States involved and, when applicable, ICAO?

6.317 - L'État a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer, en tant qu'État d'occurrence, que les notifications d'accidents ou d'incidents graves seront transmises aux autres États concernés et, le cas échéant, à l'OACI ?

CE-5

Establish and implement procedures covering the following aspects:

- Who drafts the notification
- Who signs the notification
- When to forward the notification: as soon as possible, with the minimum of delay (for instance within 24 hours),
- To whom to forward the notifications:
- In all cases, to the States indicated in Annex 13, paragraph 4.1 a) to d)
- And to ICAO if the aircraft involved is of a maximum mass over 2250 kg or is a turbojet-powered aeroplane. Use [AIGInbox@icao.int](mailto:AIGInbox@icao.int) and [ADREP@icao.int](mailto:ADREP@icao.int)
- Means of forwarding the notification: e-mail, fax
- How and where to archive the sent notifications with the date of transmittal

Archive all notifications sent.

Ensure that the 24h duty officer and the relevant personnel have access to the contacts of other Accident Investigation Authorities.

(<https://www.icao.int/safety/AIA/Pages/default.aspx>)

Établir et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants ::

- Qui rédige la notification
- Qui signe la notification
- Quand transmettre la notification : dès que possible, avec le minimum de retard (par exemple dans les 24 heures),
- À qui transmettre les notifications :
- Dans tous les cas, aux États indiqués à l'annexe 13, paragraphe 4.1 a) à d)
- Et à l'OACI si l'aéronef en cause a une masse maximale supérieure à 2250 kg ou s'il s'agit d'un avion à turboréacteurs. Utilisez [AIGInbox@icao.int](mailto:AIGInbox@icao.int) et [ADREP@icao.int](mailto:ADREP@icao.int)
- Moyens de transmettre la notification : courriel, télécopieur
- Comment et où archiver les notifications envoyées avec la date de transmission

Archiver toutes les notifications envoyées.

Veiller à ce que l'officier de service de 24h et le personnel concerné aient accès aux contacts des autres autorités d'enquête sur les accidents

(<https://www.icao.int/safety/AIA/Pages/default.aspx>)



6.321 - Are initial notifications of aircraft accidents and serious incidents forwarded with a minimum of delay and by the most suitable and quickest means available to the States concerned and ICAO, when applicable?

6.321 - Les notifications initiales d'accidents d'aéronefs et d'incidents graves sont-elles transmises avec un minimum de retard et par les moyens les plus appropriés et les plus rapides à la disposition des États concernés et de l'OACI, le cas échéant?

CE-5

Ensure to send a notification to

- the States indicated in Annex 13, paragraph 4.1 a) to d) ; and
- to ICAO if the aircraft involved is of a maximum mass over 2250 kg or is a turbojet-powered aeroplane.

Use [AIGInbox@icao.int](mailto:AIGInbox@icao.int) and [ADREP@icao.int](mailto:ADREP@icao.int)

Archive all notifications sent, with date of dispatch.

Do not unnecessarily delay the forwarding of notifications while waiting to compile additional information, as updates may be sent later when supplementary information become available

S'assurer d'envoyer une notification à

- les États indiqués à l'annexe 13, paragraphes 4.1 a) à d) ; et
- à l'OACI si l'aéronef en cause a une masse maximale supérieure à 2250 kg ou s'il s'agit d'un avion à turboréacteurs.

Utiliser [AIGInbox@icao.int](mailto:AIGInbox@icao.int) et [ADREP@icao.int](mailto:ADREP@icao.int)

Archiver toutes les notifications envoyées, avec la date d'expédition..

Ne pas retarder inutilement l'envoi des notifications en attendant de compiler des informations supplémentaires, car les mises à jour peuvent être envoyées plus tard lorsque des informations supplémentaires deviennent disponibles



6.329 - Has the State, as the State of the Operator, established and implemented procedures to ensure that it provides the State conducting the investigation with the details of dangerous goods on board the aircraft with a minimum of delay and by the most suitable and quickest means available?

6.329 - L'État, en tant qu'État de l'exploitant, établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer qu'il fournit à l'État qui mène l'enquête les détails des marchandises dangereuses à bord de l'aéronef avec un minimum de retard et par les moyens les plus appropriés et les plus rapides disponibles?

CE-5

Establish prior contact with all air operators performing international flights, to identify a person/service that will answer 24 hours a day and will:

- understand the request,
- be able to obtain the details of dangerous goods on board the aircraft in a timely manner,
- have the authorization to transmit it to the investigation authority.

Establish and implement procedures covering the following aspects:

- Timeliness of the information about dangerous goods (within a few hours), as it is crucial for the protection of the people working at the accident site;
- An up-to-date and detailed list of contact persons/services and 24 hours numbers for all air operators performing international flights.
- How to obtain information about dangerous goods:
  - contact the aircraft operator to determine whether dangerous goods were scheduled to be onboard the accident aircraft
  - use checklists for the elements to be requested...

Établir un contact préalable avec tous les exploitants aériens effectuant des vols internationaux afin d'identifier une personne ou service qui répondra 24 sur 24 et qui :

- comprendre la demande,
- être en mesure d'obtenir les détails des marchandises dangereuses à bord de l'aéronef en temps opportun;
- avoir l'autorisation de le transmettre à l'autorité chargée de l'enquête.

Établir et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants : l'information actualisée sur les marchandises dangereuses (dans les quelques heures), car elle est cruciale pour la protection des personnes travaillant sur le lieu de l'accident;

Une liste à jour et détaillée des personnes-ressources/services et des numéros de 24 heures pour tous les exploitants aériens effectuant des vols internationaux.

Comment obtenir des renseignements sur les marchandises dangereuses : communiquer avec l'exploitant de l'aéronef pour déterminer si des marchandises dangereuses devaient être à bord de l'aéronef accidenté; utiliser des listes de contrôle pour les éléments à demander



6.329 - Has the State, as the State of the Operator, established and implemented procedures to ensure that it provides the State conducting the investigation with the details of dangerous goods on board the aircraft with a minimum of delay and by the most suitable and quickest means available?

6.329 - L'État, en tant qu'État de l'exploitant, établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer qu'il fournit à l'État qui mène l'enquête les détails des marchandises dangereuses à bord de l'aéronef avec un minimum de retard et par les moyens les plus appropriés et les plus rapides disponible?

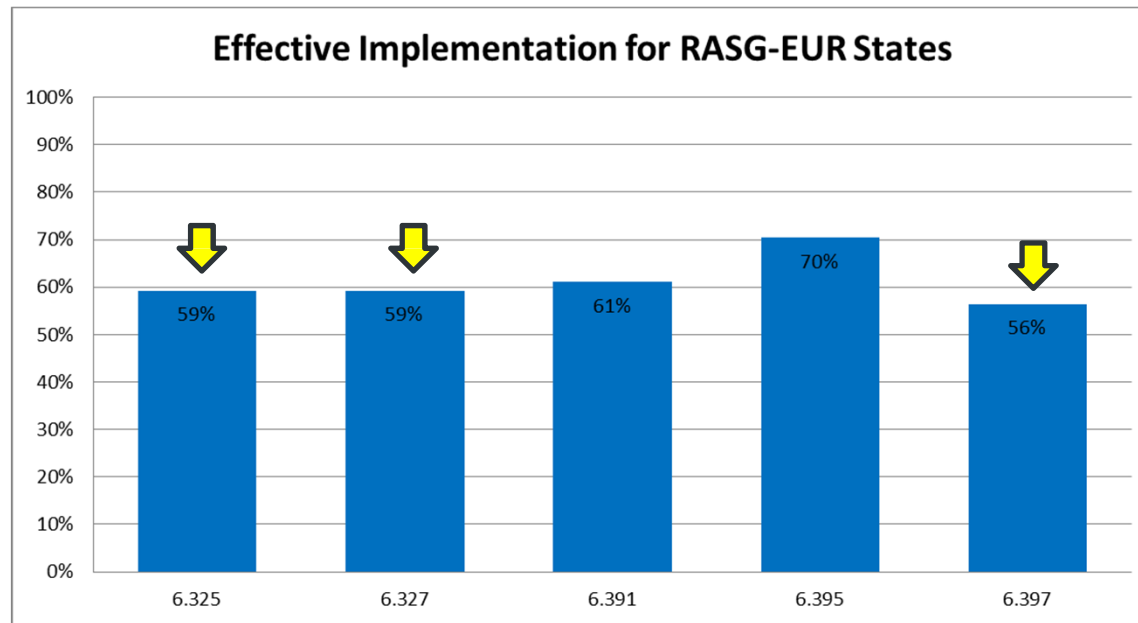
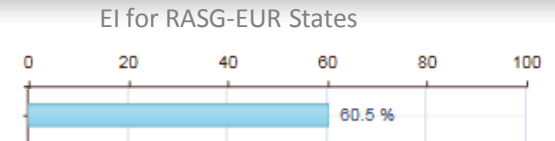
CE-5

- ...
- Who sends the information: a trained person on duty 24 hours (on duty investigator or on duty staff) receiving the accidents/incidents notifications (if decisions or approvals have to be obtained, the process shall ensure that they are obtained without any delay);
  - Process for transmission of information to the State of Occurrence, and verification of reception;
  - Communications should be performed by phone to avoid delays (with confirmation by mail if useful);
  - A do list should be established to ensure traceability of the actions performed and of their timing

- ...
- Qui envoie l'information : une personne formée en service 24 heures sur 24 (enquêteur de service ou personnel de service) qui reçoit les avis d'accident/incident (si des décisions ou des approbations doivent être obtenues, le processus doit veiller à ce qu'elles soient obtenues sans délai);
  - Processus de transmission de l'information à l'État d'occurrence et de vérification de la réception;
  - Les communications doivent être effectuées par téléphone pour éviter les retards (avec confirmation par la poste si nécessaire);
  - Une liste de tâches devrait être établie pour assurer la traçabilité des actions réalisées et de leur calendrier



- Participation in investigations conducted by other States
- Participation aux enquêtes menées par d'autres États





6.325 -Has the State established and implemented procedures to ensure that it informs the State conducting the investigation if it intends to appoint an accredited representative and, if so, provides the associated details?

6.325 - L'État a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer qu'il informe l'État qui mène l'enquête s'il a l'intention de nommer un représentant accrédité et, le cas échéant, fournit les détails connexes

CE-5

Establish and implement procedures covering the following aspects:

- Who decides if an Accredited Representative is appointed, and when she/he will travel, if needed
- How to appoint the Accredited Representative (qualification, availability...)
- When to send the information about the appointed Accredited Representative
- How to send the letter: use of a template, in what language (English or other languages), by e-mail, fax...
- Include the reference to the notification received and the contact details of the Accredited Representative
- Who signs the letter of appointment of the Accredited Representative
- Means of forwarding the letter: e-mail, fax...
- How and where to archive the letters of appointment of Accredited Representatives, with the date of transmittal

Établir et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants :

- Qui décide si un représentant accrédité est nommé et quand il voyagera, au besoin  
Comment nommer le représentant accrédité (qualification, disponibilité...)  
Quand envoyer l'information sur le représentant accrédité désigné  
Comment envoyer la lettre : utilisation d'un modèle, dans quelle langue (anglais ou autres langues), par e-mail, fax...  
Inclure la référence à la notification reçue et les coordonnées du représentant accrédité  
Qui signe la lettre de nomination du représentant accrédité  
Moyens de transmettre la lettre : courriel, télécopieur...  
Comment et où archiver les lettres de nomination des représentants accrédités, avec la date de transmission



6.327 -Has the State established and implemented procedures to ensure that it provides the State conducting the investigation with, as applicable, any relevant information regarding the aircraft and flight crew involved in an aircraft accident or serious incident as soon as possible?

6.327 L'État a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer qu'il fournit à l'État qui mène l'enquête, le cas échéant, toute information pertinente concernant l'aéronef et l'équipage de conduite impliqué dans un accident d'aéronef ou un incident grave le plus tôt possible??

CE-5

Establish and implement procedures covering the following aspects if the State is the State of Registry, Manufacture or of the Operator:

- Who within the Accident Investigation Authority should provide the information (typically it would be the appointed Accredited Representative)
- Whom to send the information to (typically it would be to the Investigator in Charge of the State conducting the investigation)
- Whom to coordinate with to obtain the information: advisers from the operator or the aircraft manufacturer...
- Define the lines of communication between the Accredited Representative, its advisers within the State and the foreign IIC. The information should be gathered by the Accredited Representative and then sent by her/him to the IIC. Direct information transmission from advisers in the State to the foreign IIC should be avoided
- How to track the information requests from the IIC and the associated responses from the Accredited Representative.

Établir et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants si l'État est l'État d'immatriculation, de fabrication ou de l'exploitant :

- Qui, au sein de l'autorité chargée des enquêtes sur les accidents, devrait fournir l'information (habituellement, ce serait le représentant accrédité désigné)  
À qui transmettre l'information (en général, ce serait à l'enquêteur responsable de l'État qui mène l'enquête)  
Avec qui se coordonner pour obtenir l'information : conseillers de l'exploitant ou du constructeur d'aéronef...  
Définir les voies de communication entre le représentant accrédité, ses conseillers au sein de l'État et l'enquêteur désigné étranger. Les renseignements doivent être recueillis par le représentant accrédité, puis envoyés à l'enquêteur désigné. La transmission directe d'informations par des conseillers de l'État à l'enquêteur désigné étranger devrait être évitée  
Comment suivre les demandes d'information de l'enquêteur désigné et les réponses connexes de l'accrédité.





6.397 -Has the State, as a State having suffered fatalities or serious injuries to its citizens, established and implemented procedures to send an expert to the State of Occurrence?

6.397 - L'État, en tant qu'État ayant subi des décès ou des blessures graves à ses citoyens, a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour envoyer un expert dans l'État d'occurrence?

CE-5

Establish and implement procedures covering the following aspects:

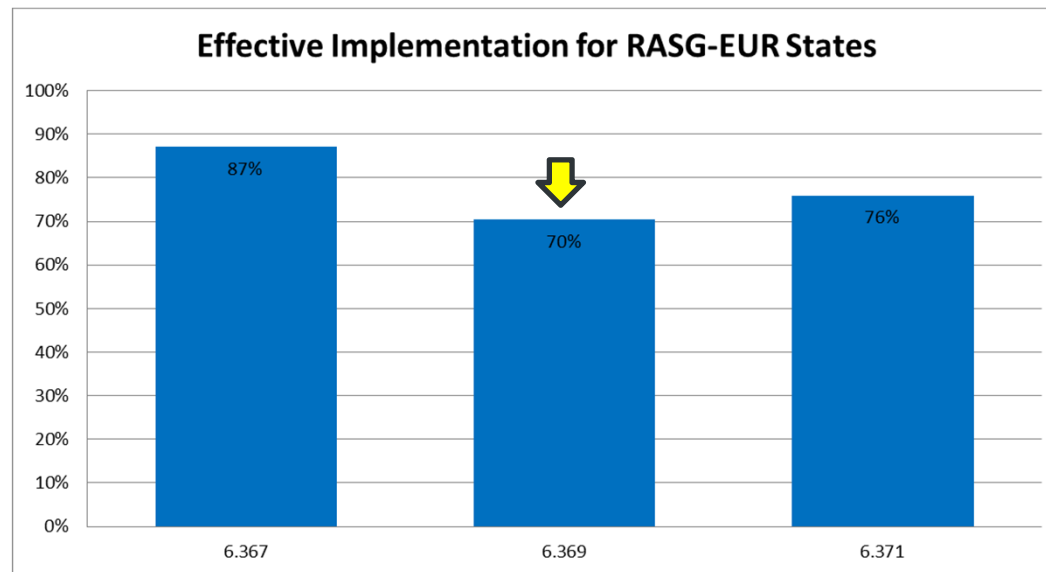
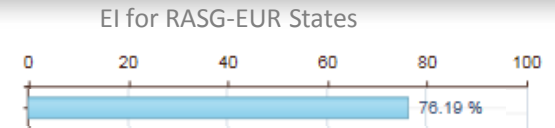
- Who nominates the expert
- Address where the expert will come from, by whom he/she will be accompanied, with what mandate and guidance, etc...
- If the expert comes from another authority or organization within the State (Ministry of Health, Foreign Affairs or other), it should be described as precisely as possible:
  - A briefing of the expert by the AIA should be ensured
  - The coordination between the AIA and the expert should be described
- Who transmits this nomination to the State conducting the investigation
- Describe the lines of communication with the State of Occurrence
- Describe the rights and entitlements of the expert, in accordance with Annex 13, paragraph 5.27
- Describe how to ensure travel (visa, cost, accommodation...)

Établir et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants :

- Qui nomme l'expert
- Indiquer d'où viendra l'expert, par qui il/elle sera accompagné, avec quel mandat et quelle orientation, etc...
- Si l'expert provient d'une autre autorité ou organisation au sein de l'État (ministère de la Santé, des Affaires étrangères ou autre), il doit être décrit aussi précisément que possible:
  - Un briefing de l'expert par l'AIA devrait être assuré
  - Il convient de décrire la coordination entre l'AIA et l'expert
- Qui transmet cette nomination à l'État qui mène l'enquête
- Décrire les voies de communication avec l'état de l'événement
- Décrire les droits et les droits de l'expert, conformément au paragraphe 5.27 de l'annexe 13
- Décrire comment assurer les déplacements (visa, coût, hébergement...)



- Participation of other States in accident/ incident investigation
- Participation d'autres États à l'enquête sur les accidents/incidents





6.369 a) -Has the State, as the State conducting the investigation, established and implemented procedures to ensure that it invites to participate in the investigation:

- a) the air operator, when neither the State of Registry nor the State of the Operator appoints an accredited representative
- b) the organizations responsible for the type design and the final assembly of the aircraft, when neither the State of Design nor the State of Manufacture appoints accredited representatives?

6.369 a) - L'État, en tant qu'État qui mène l'enquête, a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer qu'il invite à participer à l'enquête :

- l'exploitant aérien, lorsque ni l'État d'immatriculation ni l'État de l'exploitant ne nomme un représentant accrédité;
- les organisations..
- les organismes responsables de la définition de type et de l'assemblage final de l'aéronef, lorsque ni l'État de conception ni l'État de fabrication ne nomment de représentants accrédités?

CE-5

Establish and implement procedures covering the following aspects:

- Who within the State will invite the air operator or the organizations responsible for the type design and the final assembly
- How to send the invitation: letter, e-mail
- What letter template to use
- Establish the entitlements of advisers, in accordance with Annex 13, paragraph 5.24 and 5.25 but also 6.3.1 and 6.3.2 for the submission of comments on the draft Final Report.
- Determine whether advisers' comments would be appended to the Final Report

...

Établir et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants

- Qui au sein de l'État invitera l'exploitant aérien ou les organisations responsables de la conception du type et de l'assemblage final
- Comment envoyer l'invitation : lettre, e-mail
- Quel modèle de lettre à utiliser
- Établir les droits des conseillers, conformément aux paragraphes 5.24 et 5.25 de l'annexe 13, mais aussi 6.3.1 et 6.3.2, pour la présentation des commentaires sur le projet de rapport final.
- Déterminer si les commentaires des conseillers seraient annexés au rapport final

...



6.369 b)-Has the State, as the State conducting the investigation, established and implemented procedures to ensure that it invites to participate in the investigation:  
a)the air operator, when neither the State of Registry nor the State of the Operator appoints an accredited representative;  
b)the organizations responsible for the type design and the final assembly of the aircraft, when neither the State of Design nor the State of Manufacture appoints accredited representatives?

6.369 b)- L'État, en tant qu'État qui mène l'enquête, a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer qu'il invite à participer à l'enquête :  
l'exploitant aérien, lorsque ni l'État d'immatriculation ni l'État de l'exploitant ne nomme un représentant accrédité;  
les organismes responsables de la définition de type et de l'assemblage final de l'aéronef, lorsque ni l'État de conception ni l'État de fabrication ne nomment de représentants accrédités?

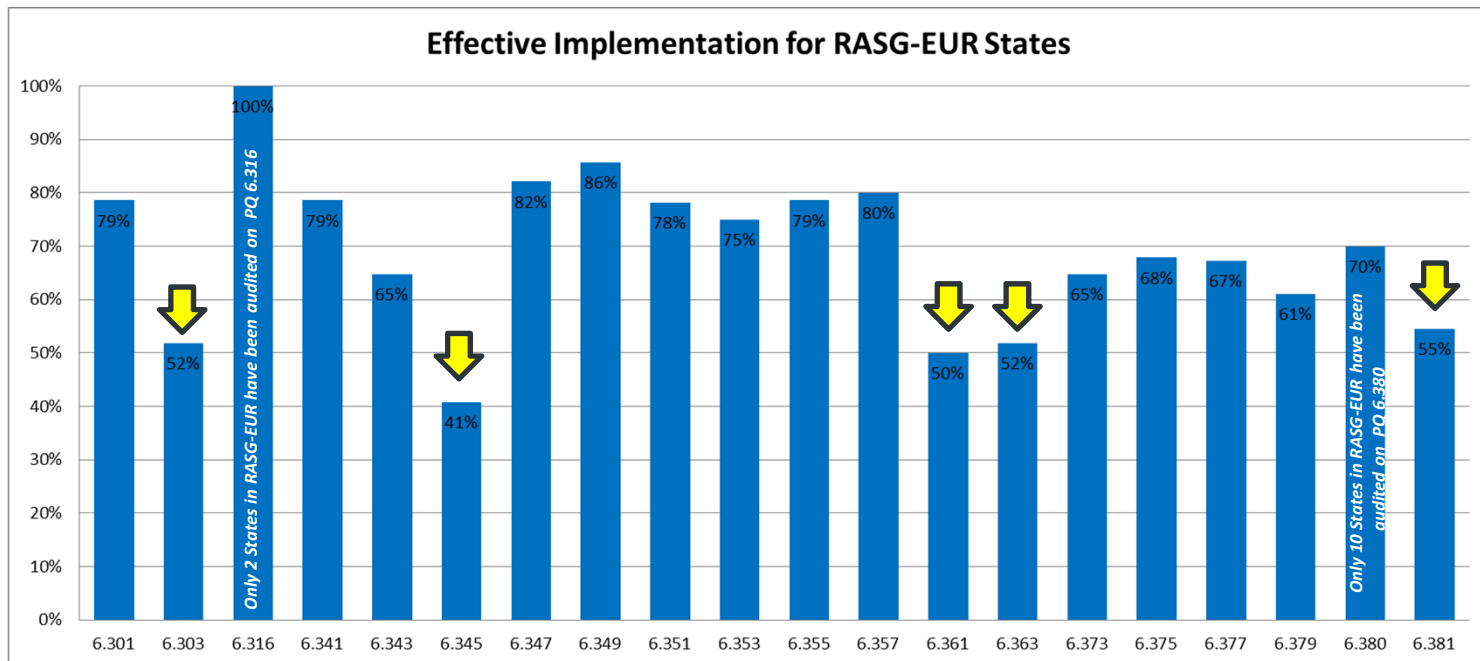
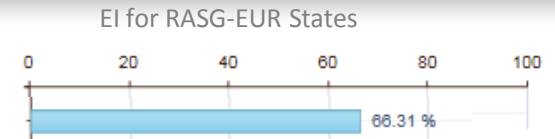
CE-5

- ...
- Establish the obligations of advisers, in accordance with Annex 13, paragraph 5.26
  - Notify the advisers of their entitlements and obligations
  - When to send the invitation, preferably soon after the notification but after having received confirmation that no Accredited Representative will be appointed

- ...
- Établir les obligations des conseillers, conformément au paragraphe 5.26 de l'annexe 13
  - Informer les conseillers de leurs droits et obligations
  - Quand envoyer l'invitation, de préférence peu après la notification, mais après avoir reçu la confirmation qu'aucun représentant accrédité ne sera nommé



- Conduct of accident and serious incident investigations
- Conduite des enquêtes sur les accidents et les incidents graves





6.303 a)- Has the investigation authority developed and issued an investigation procedures manual or equivalent guidance material, containing the policies and procedures to be followed for investigation related tasks?

6.303 a) - L'autorité chargée de l'enquête a-t-elle élaboré et publié un manuel de procédures d'enquête ou des documents d'orientation équivalents, contenant les politiques et les procédures à suivre pour les tâches liées à l'enquête?

CE-5

Develop an Investigation Manual covering the conduct of aircraft accident and serious incident investigations by the State and the participation of the State in aircraft accident and serious incident investigations conducted by other States. The Investigations Manual and associated procedures or check-lists should cover the following aspects:

- AIA organization,
- Internal working rules
- Regulations amendment process and procedures
- Training
- Investigators qualifications criteria,
- Objective and framework of investigations
- Planning and preparation of investigations
- Organization and management of investigations
- Conduct of investigations
- Development and follow-up of safety recommendations
- Publication of reports (interim statements, Final Reports, ADREP...)

...

Elaborer un manuel d'enquête couvrant la conduite des enquêtes sur les accidents d'aéronefs et les incidents graves par l'État et la participation de l'État aux enquêtes sur les accidents d'aéronefs et les incidents graves menées par d'autres États. Le manuel d'enquête et les procédures ou listes de vérification connexes devraient couvrir les aspects suivants :

- organisation AIA,  
Règles de travail internes  
Processus et procédures de modification des règlements  
Formation  
Critères de qualification des enquêteurs,  
Objectif et cadre des enquêtes  
Planification et préparation des enquêtes  
Organisation et gestion des enquêtes  
Conduite des enquêtes  
Élaboration et suivi des recommandations de sécurité  
Publication des rapports (déclarations intermédiaires, rapports finaux, ADREP...)



6.303 b)- Has the investigation authority developed and issued an investigation procedures manual or equivalent guidance material, containing the policies and procedures to be followed for investigation related tasks?

6.303 b) - L'autorité chargée de l'enquête a-t-elle élaboré et publié un manuel de procédures d'enquête ou des documents d'orientation équivalents, contenant les politiques et les procédures à suivre pour les tâches liées à l'enquête?

CE-5

...

Establish and implement a process to manage amendments.

Ensure that investigators have readily access to the Investigation Manual and are actually using its latest amendment.

Établissement et mise en œuvre d'un de processus de gestion des modifications.

Veiller à ce que les enquêteurs aient facilement accès au Manuel d'enquête et utilisent effectivement sa dernière modification



6.345 - Has the State established and implemented:  
a) a process for investigating serious incidents, as well as  
b) guidance material to help determine which types of incidents will be investigated by the investigation authority, in conformance with Annex 13 ?

6.345 - L'État a-t-il établi et mis en œuvre:  
un processus d'enquête sur les incidents graves, ainsi que  
des documents d'orientation pour aider à déterminer les types  
d'incidents qui feront l'objet d'une enquête par l'autorité chargée de  
l'enquête, conformément à l'annexe 13?

CE-5

Establish a list of relevant incidents that need to be reported to the Accident Investigation Authority by the service providers of the State and by the CAA.

Dresser une liste des incidents pertinents qui doivent être signalés à l'autorité d'enquête sur les accidents par les prestataires de services de l'État et par la CAA.

Establish a mechanism to ensure that service providers of the State and the CAA report all reportable incidents to the Accident Investigation Authority.

Établir un mécanisme pour s'assurer que les fournisseurs de services de l'État et le CAA signalent tous les incidents à signaler à l'autorité chargée des enquêtes sur les accidents

Establish a mechanism to make the list of reportable incidents available to the service providers of the State and to the CAA.

Établir un mécanisme pour mettre la liste des incidents à signaler à la disposition des prestataires de services de l'État et de la CAA.

Ensure that all serious incidents are investigated, but the extent of the investigation may depend on the safety lessons expected to be drawn.

Veiller à ce que tous les incidents graves fassent l'objet d'une enquête, mais l'étendue de l'enquête peut dépendre des leçons à tirer en matière de sécurité.

...

...





6.345 - Has the State established and implemented:  
a) a process for investigating serious incidents, as well as  
b) guidance material to help determine which types of incidents will be investigated by the investigation authority, in conformance with Annex 13 ?

6.345 - L'État a-t-il établi et mis en œuvre:  
un processus d'enquête sur les incidents graves, ainsi que  
des documents d'orientation pour aider à déterminer les types  
d'incidents qui feront l'objet d'une enquête par l'autorité chargée de  
l'enquête, conformément à l'annexe 13?

CE-5

...

Develop guidelines in an Investigation Manual detailing the process for investigating serious incidents. The process should cover the following aspects:

- What incidents are considered serious incidents and/or worth to be investigated because of the lessons expected to be drawn from the investigation for the improvement of safety. Attachment C of Annex 13 contains typical examples of incidents that are likely to be serious incidents. A risk-based approach can also be envisaged to determine which incidents are worth being investigated.
- Who within the AIA investigates serious incidents
- How to investigate serious incidents: consider different Final Report formats.

...

...

B Élaborer des lignes directrices dans un manuel d'enquête décrivant en détail le processus d'enquête sur les incidents graves. Le processus devrait couvrir les aspects suivants :

- Quels incidents sont considérés comme des incidents graves et/ou méritent d'être examinés en raison des leçons que l'on s'attend à tirer de l'enquête pour améliorer la sécurité. L'annexe C de l'annexe 13 contient des exemples typiques d'incidents qui sont susceptibles d'être des incidents graves. Une approche fondée sur les risques peut également être envisagée pour déterminer quels incidents méritent d'être examinés.
- Qui au sein de l'AIA enquête sur les incidents graves
- Comment enquêter sur les incidents graves : tenir compte des différents formats de rapport final.

...



ICAO SAFETY

NO COUNTRY LEFT BEHIND



Consider proposed amendment to Annex 13, Att. C (Proposed amendment 17 to Annex 13 / SL 2018-34)

Consider ARMS's ERC matrix (https://skybrary.aero/bookshelf/books/1141.pdf)

Consider RAT - Risk Analysis Tool, providing enhanced severity and risk assessment methodology for reported ATM incidents (https://www.skybrary.aero/bookshelf/books/3276.pdf)



International Civil Aviation Organization / Organisation de l'aviation civile internationale / Organización de Aviación Civil Internacional / Международная организация гражданской авиации / منظمة الطيران المدني الدولي / 国际民用航空组织

Tel: +1 514-954-8160  
Ref: AN 61.2-18/34 3 April 2018

Subject: Proposal for amendment to Annex 13 arising from AIGP/3

		b) Remaining defences between the incident and the potential accident	
		Effective	Limited
a) Most credible scenario	Accident	Incident	Serious Incident
	No accident	Incident	

		b) Сохраняющиеся защитные механизмы, не позволяющие инциденту стать потенциальным авиационным происшествием	
		Эффективные	Ограниченные
a) Наиболее вероятный сценарий	Авиационное происшествие	Инцидент	Серьезный инцидент
	Отсутствие авиационного происшествия	Инцидент	

The proposed practical ERC application is a 4x4 matrix, illustrated in figure 4 below.

Question 2				Question 1		Typical accident scenarios
What was the effectiveness of the remaining barriers between this event and the most credible accident scenario?				If this event had escalated into an accident outcome, what would have been the most credible outcome?		
Effective	Limited	Minimal	Not effective	Catastrophic Accident	Major Accident	Minor Injuries or damage
50	102	502	2500	Loss of aircraft or multiple fatalities (3 or more)	1 or 2 fatalities, multiple serious injuries, major damage to the aircraft	Minor injuries, minor damage to aircraft
10	21	101	500	Loss of control, mid-air collision, uncontrollable fire on board, explosions, total structural failure of the aircraft, collision with terrain	High speed taxi-way collision, major turbulence injuries	Pushback accident, minor weather damage
2	4	20	100	Any event which could not escalate into an accident, even if it may have operational consequences (e.g. diversion, delay, individual sickness)		
1				No accident outcome	No potential damage or injury could occur	



Risk Analysis Tool - RAT  
Guidance Material




Released Issue  
Version 2.0 - 04/12/2018



6.361 - Has the State established and implemented procedures to ensure the timely recovery and read-out of the flight recorders?

6.361 - L'État a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour assurer la récupération et la lecture en temps opportun des enregistreurs de bord?

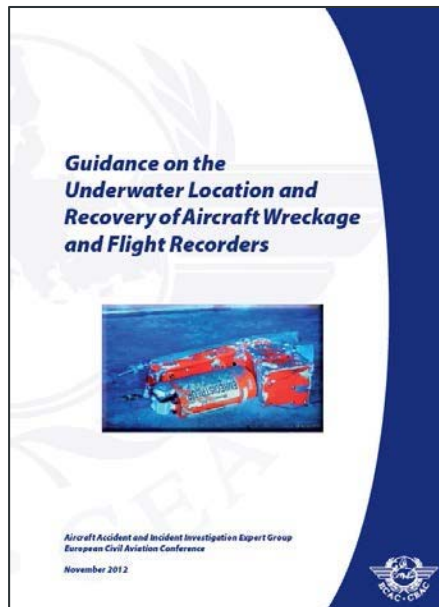
CE-5

- Establish and implement procedures covering the following aspects:
- How to and who recovers flight recorder from accident sites
  - Chain of custody, in particular in relation with the judicial authorities
  - Handling of flight recorders during recovery and transport to ensure the optimal preservation of data
  - Detailed technical procedures for the read-out of flight recorders, if this is performed by the Accident Investigation Authority: what hardware to use (chassis, cable, power setting), what software to use, what options to select in the interface, data acquisition steps to follow in accordance with manufacturer instructions
  - Where to store the data
  - Clear plan for initiating, funding, and overseeing underwater recovery and how these aspects will be conducted
  - Financial resources and pre-arranged agreements that are to be used, in particular in case of underwater recovery

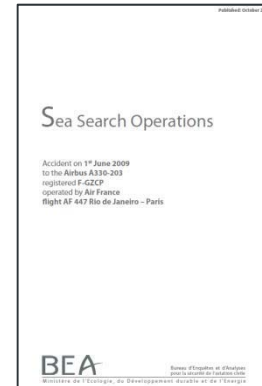
- Établir et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants :
- Comment et qui récupère le FDR des lieux de l'accident ?  
Chaîne de possession, notamment en relation avec les autorités judiciaires  
Manipulation des FDR pendant la récupération et le transport pour assurer la conservation optimale des données  
Procédures techniques détaillées pour la lecture des FRD, si cela est effectué par l'autorité chargée des enquêtes sur les accidents : quel matériel utiliser (châssis, câble, réglage de l'alimentation), quel logiciel utiliser, quelles options sélectionner dans l'interface, les étapes d'acquisition des données à suivre conformément aux instructions du fabricant  
Où stocker les données ?
  - Plan clair pour le lancement, le financement et la supervision de récupération sous-marine et la façon dont ces aspects seront réalisés
  - Ressources financières et accords préétablis qui doivent être utilisés, en particulier en cas de récupération sous-marine



Consider ECAC *Guidance on the Underwater Location and Recovery of Aircraft Wreckage and Flight Recorders*, November 2012  
[https://www.ecac-ceac.org/documents/10189/40758/ACC\\_Guidelines\\_underwater+recovery.pdf/25a2b62c-274a-4303-b024-ddf978bb2207](https://www.ecac-ceac.org/documents/10189/40758/ACC_Guidelines_underwater+recovery.pdf/25a2b62c-274a-4303-b024-ddf978bb2207)

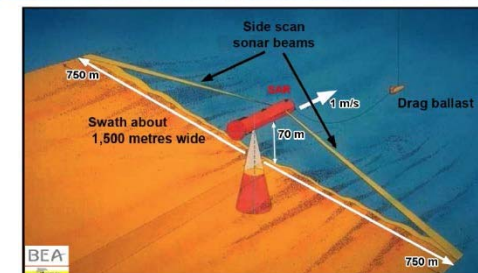
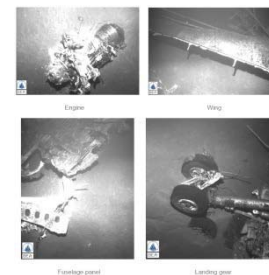
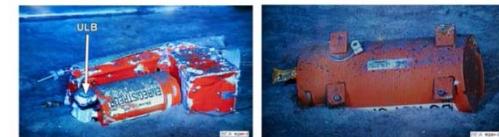


Consider BEA (France) report on *Sea Search Operations of flight AF 447 Rio de Janeiro – Paris on 1 June 2009 (report of October 2012)*  
[https://www.bea.aero/uploads/tx\\_elyextendttnews/sea.search.ops.af447.05.11.2012.en\\_03.pdf](https://www.bea.aero/uploads/tx_elyextendttnews/sea.search.ops.af447.05.11.2012.en_03.pdf)



Surface search	June 2009	26 days	€ 80 million (estimate)
<b>Phase 1</b>	June / July 2009	30 days	€ 9 million
<b>Phase 2</b>	August 2009	22 days	
<b>Phase 3</b>	April / May 2010	52 days	€ 12 million
<b>Phase 4</b>	March / April 2011	15 days	€ 4 million (estimate)
<b>Phase 5</b>	April / May 2011	31 days	€ 6 million
<b>TOTAL phases 1-5 (on site)</b>		<b>176 days</b>	<b>€ 31 million (estimate)</b>

Cost and duration of sea search operations  
 Photos taken of the recorders at the time of their discovery





6.363 - Has the State established and implemented procedures to ensure that it complies with Attachment D to Annex 13 regarding the choice of the read-out facility and the participation of the State of Design/Manufacture and the State of the Operator in the flight recorder read-out and analysis activities?

6.363 - L'État a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer qu'il se conforme à la pièce jointe D de l'annexe 13 concernant le choix des installations et la participation de l'État de conception/fabrication et de l'État de l'exploitant aux activités de lecture et d'analyse de l'enregistreur de vol?

CE-5

- Establish and implement procedures covering the following aspects:
- How to choose, if the State does not have its own flight recorder lab, the facility to ensure the timely readout and analysis of the flight recorders, taking into account the criteria in Att. D to Annex 13 and national considerations. Consider facilities that might be available in the other States participating in the investigation.
  - What MoU, if any, exists for the read-out and analysis of flight recorders
  - What mode of participation of the State of Design/Manufacture and the State of the Operator in the flight recorder read-out and analysis activities.

- Établir et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants :
- Comment choisir, si l'État ne dispose pas de son propre laboratoire d'enregistreurs de vol, la possibilité d'assurer la lecture et l'analyse en temps opportun des enregistreurs de vol, en tenant compte des critères énoncés dans le Att. D à l'annexe 13 et aux considérations nationales. Tenir compte des installations qui pourraient être disponibles dans les autres États participant à l'enquête.
  - Quel protocole d'entente, le cas échéant, sort pour la lecture et l'analyse des enregistreurs de vol
  - Quel mode de participation de l'État de conception/fabrication et de l'État de l'exploitant aux activités de lecture et d'analyse de l'enregistreur de vol



6.381 - Has the investigation authority established and implemented procedures to ensure that relevant and timely information on the progress of the investigation will be provided to the families and accident survivors?

6.381 - L'autorité chargée de l'enquête a-t-elle établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer que des renseignements pertinents et opportuns sur les progrès de l'enquête seront fournis aux familles et aux survivants d'accidents?

CE-5

Establish and implement procedures covering the following aspects:

- Who will be the focal point/national coordinator for victims' families: depending on the severity of the accident, on the phase of the investigation, and on the State's organization, the person/function/authority may vary from the investigator in charge to a most senior political authority (Minister, ...). Possible spokesman should be specified in the procedure, for each phase and each type of investigation. In addition, coordination mechanisms between the investigators and the spokesman should be established
- Mechanism for the information of victims and relatives from the first days after the accident until the publication of the final report, as explained in Annex 13, paragraph 5.27 and 5.28 as well as in Doc 9973 and Circular 285
- For each step of the investigation, the type of possible information that may be provided to the victims should be prepared. Templates may be useful in that respect

...

Établir et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants ::

- Qui sera le point focal/coordonnateur national pour les familles des victimes, en fonction de la gravité de l'accident, de la phase de l'enquête et de l'organisation de l'État, la personne, la fonction ou l'autorité peut varier d'un enquêteur responsable à une autorité politique supérieure (ministre, ...). Le porte-parole éventuel doit être précisé dans la procédure, pour chaque phase et chaque type d'enquête. En outre, des mécanismes de coordination entre les enquêteurs et le porte-parole devraient être établis
- Mécanisme d'information des victimes et des proches dès les premiers jours suivant l'accident jusqu'à la publication du rapport final, comme expliqué dans l'annexe 13, paragraphes 5.27 et 5.28, ainsi que dans le document 9973 et la circulaire 285
- Pour chaque étape de l'enquête, le type de renseignements qui peuvent être fournis aux victimes devrait être préparé. Les modèles peuvent être utiles à cet égard

...



6.381 - Has the investigation authority established and implemented procedures to ensure that relevant and timely information on the progress of the investigation will be provided to the families and accident survivors?

6.381 - L'autorité chargée de l'enquête a-t-elle établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer que des renseignements pertinents et opportuns sur les progrès de l'enquête seront fournis aux familles et aux survivants d'accidents?

CE-5

- Whether to provide the information to all families at the same time or separately
- Communication means and type of information should be customized to the cultures and habits of the State, but also of the States having suffered a large number of victims. In that respect, the procedure may forecast the consultation and coordination with the experts sent by the States having suffered a large number of victims.
- Information provided to relatives prior to official releases
- Explanations provided prior to the publication of the Final Report

- Fournir l'information à toutes les familles en même temps ou séparément
- Les moyens de communication et le type d'information doivent être adaptés
- pour les cultures et les habitudes de l'Etat, mais aussi des Etats ayant subi un grand nombre de victimes. À cet égard, la procédure peut prévoir la consultation et la coordination avec les experts envoyés par les États ayant subi un grand nombre de victimes.
- Information fournie aux proches avant la diffusion officielle
- Explications fournies avant la publication du rapport final



ICAO SAFETY

NO COUNTRY LEFT BEHIND



Consider providing accident victims and their families with an information leaflet on safety investigations, like for instance [https://ec.europa.eu/transport/sites/transport/files/leaflet-air-accident-victims-safety-investigations-guide\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/transport/sites/transport/files/leaflet-air-accident-victims-safety-investigations-guide_en.pdf)

MOBILITY AND TRANSPORT

European Commission > Transport > Transport modes > Air > About the ENCASIA network > Leaflet on assistance to Air Accident Victims and their Relatives

Home Transport Modes Transport Themes Media Corner Facts & Findings About Us

Leaflet on assistance to Air Accident Victims and their Relatives

European Network of Civil Aviation Safety Investigation Authorities

**A practical guide on safety investigations for Air Accident Victims and their Relatives**

Leaflet Click the language button for available translations

**Non-exhaustive list of air accident victim's associations**

Accident to flight SK686 on 8 October 2001 at Milan Linate, Italy  
**Italian association:** "Comitato 8 ottobre 2001, per non dimenticare"  
<http://www.comitato8ottobre.com/>

**Scandinavian association:** "Skandinavisk forening for SK686, 8 oktober 2001"  
<http://www.sk686.org/>

Accident to flight JK5022 on 20 August 2008 at Madrid Barajas, Spain  
**Spanish association:** "Asociación de afectados del vuelo JK5022"  
<http://www.avj-5022.com/>

Choose available translations

English ✓	Deutsch
français	Nederlands
español	italiano
hrvatski	čeština
dansk	eesti
ελληνικά	latviešu
ιετινιϋ	magyar
български	Malti
polski	portugués
română	slovenčina
slovenčina	suomi
svenska	

Each European Member State has established a permanent Safety Investigation Authority (SIA) capable of independently conducting a full safety investigation, either on its own or through agreements with other SIAs.

European Member States should designate a national coordinator or coordinating agency which will be the point of contact between the victims and relatives and the government agencies and non-government organizations.

**REFERENCES**

REGULATION (EU) No 996/2010 on the investigation and prevention of accidents and incidents in civil aviation.  
 REGULATION (EC) No 889/2002 amending Council Regulation (EEC) No 2027/97 on air carrier liability in the event of accidents.

A list of victims' associations is available on the ENCASIA website:  
[http://ec.europa.eu/transport/modes/air/encasia/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/transport/modes/air/encasia/index_en.htm)

Periodical briefings: Authorities – Air Accident Victims and their Relatives

Start of the investigation (if possible) First hours First weeks First months First quarter First year Second year Third year

Final report

Interim statement/report

Release of preliminary information

First anniversary Memorial Ceremony

2nd and 3rd anniversaries

Example of possible activities regarding the communication with victims and their relatives during an investigation

**A practical guide on safety investigations for Air Accident Victims and their Relatives**

Air Carrier, Relatives, Judicial Investigation, Safety Investigation Authority, National Coordinator

The sole objective of a safety investigation is the prevention of future accidents without apportioning blame or liability

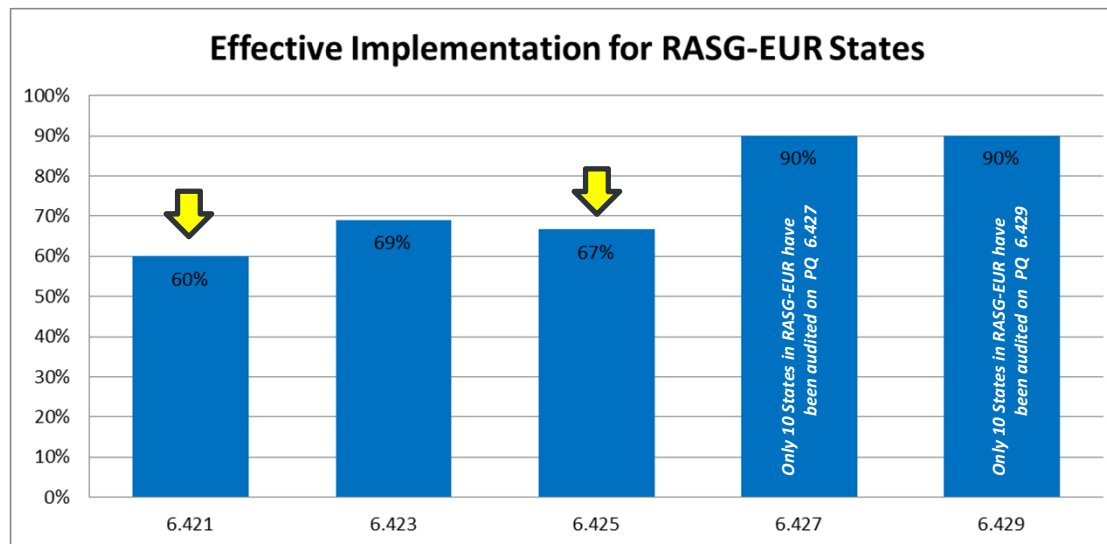




- Safety recommendations

- Recommandations de sécurité

EI for RASG-EUR States





6.421 - Has the State, as the State conducting the investigation, established and implemented guidelines regarding the development and issuance of safety recommendations to the appropriate authorities, including those in other States, at any stage of an accident or incident investigation?

6.421 -L'État qui mène l'enquête a-t-il établi et mis en œuvre des lignes directrices concernant l'élaboration et la formulation de recommandations en matière de sécurité aux autorités compétentes, y compris celles d'autres États, à une étape quelconque d'une enquête sur un accident ou un incident?

CE-8

Establish and implement guidelines regarding the development and issuance of safety recommendations covering the following aspects:

- Who drafts the safety recommendations: IIC, head of Accident Investigation Authority, a committee...
- Provide development guidelines to ensure that safety recommendations are:
  - Clearly linked to the accident or incident being investigated
  - Addressed to a particular entity, usually a State authority which has the power to take and enforce mitigation actions
  - Realistic
  - Fair
  - Flexible: a safety recommendation should expose the problem and not point to a specific solution

...

- Établir et mettre en œuvre des lignes directrices concernant :
- l'élaboration et l'émission des recommandations de sécurité suivant les axes suivants :
  - Qui rédige les recommandations de sécurité : IIC, chef de l'Autorité d'enquête sur les accidents, un comité...
  - Fournir des lignes directrices d'élaboration pour s'assurer que les recommandations de sécurité sont :
    - Clairement liées à l'accident ou à l'incident faisant l'objet de l'enquête
    - Adressées à une entité particulière, généralement une autorité de l'État qui a le pouvoir de prendre et d'appliquer des mesures d'atténuation
    - Réaliste
    - Équitable
    - Flexible : une recommandation de sécurité doit exposer le problème et ne pas pointer vers une solution spécifique

...



6.421 - Has the State, as the State conducting the investigation, established and implemented guidelines regarding the development and issuance of safety recommendations to the appropriate authorities, including those in other States, at any stage of an accident or incident investigation?

6.421 -L'État qui mène l'enquête a-t-il établi et mis en œuvre des lignes directrices concernant l'élaboration et la formulation de recommandations en matière de sécurité aux autorités compétentes, y compris celles d'autres États, à une étape quelconque d'une enquête sur un accident ou un incident?

CE- 8

...

Develop a template which includes:

- A reminder that a safety recommendation in no case creates a presumption of fault or liability in an accident, serious incident or incident and that the recipients of safety recommendations should report to the authority in charge of safety investigations that have issued them, on the measures taken or being studied for their implementation, as provided for in Annex 13, paragraph 6.10
- A recommendation title containing keywords about the theme of the safety recommendation
- A preamble summarizing the safety issue et associated risks
- An well-identified addressee
- The actions aiming at preventing similar occurrences or at enhancing safety

...

...

Élaborer un modèle qui comprend : :

- Un rappel qu'une recommandation de sécurité ne crée en aucun cas une présomption de faute ou de responsabilité dans un accident, incident ou incident grave et que les destinataires des recommandations de sécurité rendent compte à l'autorité chargée des enquêtes de sécurité qui les ont publiées des mesures prises ou à l'étude en vue de leur mise en œuvre, conformément au paragraphe 6.10 de l'annexe 13
- Un titre de recommandation contenant des mots clés sur le thème de la recommandation de sécurité
- Un préambule résumant la question de sécurité et les risques associés
- Un destinataire bien identifié
- Les actions visant à prévenir des événements similaires ou à améliorer la sécurité

...



6.421 - Has the State, as the State conducting the investigation, established and implemented guidelines regarding the development and issuance of safety recommendations to the appropriate authorities, including those in other States, at any stage of an accident or incident investigation?

6.421 -L'État qui mène l'enquête a-t-il établi et mis en œuvre des lignes directrices concernant l'élaboration et la formulation de recommandations en matière de sécurité aux autorités compétentes, y compris celles d'autres États, à une étape quelconque d'une enquête sur un accident ou un incident?

Define how to validate the draft safety recommendations: who or which committee.

Définir comment valider les projets de recommandations de sécurité : qui ou quel comité..

Ensure that envisaged safety recommendations are included in the draft Final Report to be sent out to other States for comments.

Veiller à ce que les recommandations de sécurité envisagées soient incluses dans le projet de rapport final qui sera envoyé aux autres États pour commentaires..

Determine when the safety recommendations should be sent: at the same time as the Final Report is released or at any time during the investigation if any actions need to be taken promptly.

Déterminer à quel moment les recommandations de sécurité doivent être envoyées, soit en même temps que le rapport final est publié, soit en tout temps pendant l'enquête si des mesures doivent être prises rapidement..

If safety recommendations are to be issued before the Final Report is completed, describe how to coordinate the validation/approval/consultation process with the other States and organizations involved in the investigation.

Si des recommandations de sécurité doivent être émises avant la rédaction du rapport final, décrire comment coordonner le processus de validation, d'approbation et de consultation avec les autres États et organisations participant à l'enquête

...

...



6.421 - Has the State, as the State conducting the investigation, established and implemented guidelines regarding the development and issuance of safety recommendations to the appropriate authorities, including those in other States, at any stage of an accident or incident investigation?

6.421 - L'État qui mène l'enquête a-t-il établi et mis en œuvre des lignes directrices concernant l'élaboration et la formulation de recommandations en matière de sécurité aux autorités compétentes, y compris celles d'autres États, à une étape quelconque d'une enquête sur un accident ou un incident?

CE-8

- ...
- Define the process for sending the safety recommendations and the cover letter in a dated transmittal correspondence :
- Use a cover letter (from a template) with a date of transmittal
  - Method for sending the safety recommendations: e-mail, attachment to an e-mail, letter with or without return receipt...
  - To whom: the head of the organization or the authority
  - Who signs the letter
  - Use a monitoring tool or system to record the transmittal of safety recommendation and the responses received

Establish a process for the management of the safety recommendation monitoring tool/system.

- Définir le processus d'envoi des recommandations de sécurité et de la lettre de présentation dans une correspondance de transmission datée :
- Utiliser une lettre de présentation (à partir d'un modèle) avec une date de transmission
  - Méthode d'envoi des recommandations de sécurité : courriel, pièce jointe à un courriel, lettre avec ou sans reçu de retour...
  - À qui : le responsable de l'organisation ou l'autorité
  - Qui signe la lettre
  - Utiliser un outil ou un système de surveillance pour consigner la transmission des recommandations de sûreté et les réponses reçues
- Établir un processus pour la gestion de l'outil/système de suivi des recommandations de sécurité



6.425 - Has the State, as the State receiving safety recommendations from other States, established and implemented procedures:  
a) to monitor the progress of any action taken in response to these safety recommendations, and  
b) to ensure that it informs the proposing State within 90 days of the preventive action taken or under consideration or the reasons why no action will be taken ?

Define who within the State shall monitor the progress of the actions taken in response to safety recommendations. (CAA, AIA, Ministry of Transport...).

Establish and implement procedures covering the following aspects:

- Who within the State will treat the safety recommendation, depending on its scope, and how.
- Who or which committee validates the response to the safety recommendation.
- Ensure the response to safety recommendations are sent within 90 days with the preventive action taken or under consideration or the reasons why no action will be taken.

Use a tracking system to monitor the status of each safety recommendation.

CE-8

6.425 - L'État, qui reçoit des recommandations d'autres États en matière de sécurité, a-t-il établi et mis en œuvre des procédures :  
a) De surveiller l'évolution des mesures prises en réponse à ces recommandations en matière de sécurité;  
b) De s'assurer qu'il informe l'État proposant dans les 90 jours de la mesure préventive prise ou envisagée ou des raisons pour lesquelles aucune mesure ne sera prise ?

Définir qui au sein de l'État doit suivre l'évolution des mesures prises en réponse aux recommandations de sécurité. (CAA, AIA, ministère des Transports...).

Établir et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants :  
Qui au sein de l'État traitera la recommandation de sécurité, selon sa portée, et comment.

Qui ou quel comité valide la réponse à la recommandation de sécurité.  
S'assurer que la réponse aux recommandations de sécurité est envoyée dans les 90 jours avec les mesures préventives prises ou envisagées ou les raisons pour lesquelles aucune mesure ne sera prise.

Utiliser un système de suivi pour surveiller l'état de chaque recommandation de sécurité



ICAO SAFETY

NO COUNTRY LEFT BEHIND



Consider example of EU Safety Recommendation Information System (SRIS)

<http://eccairsportal.jrc.ec.europa.eu/index.php?id=114>

(public website)

European Commission | JOINT RESEARCH CENTRE | ECCAIRS - European Co-ordination Centre for Accident and Incident Reporting Systems

European Commission > EU Science Hub > ECCAIRS > Features > Safety Recommendations

Home About Community News & Events Support Features

Browse Safety Recommendations (ECR-SRIS)

In this section you can consult Safety Recommendations data integrated in the European Central Repository for Safety Recommendations (ECR-SRIS).

**Disclaimer:** the amount of information exposed via this site may not include the whole of the information collected in ECR-SRIS, as the degree of disclosure depends on the decision of the involved authorities and on the regulations governing the publication of data from ECR-SRIS. Other resources on the Internet may provide the full amount of data that is publicly available for the safety recommendations listed.

**Filter**

From country:  Status:  Date after:

Relevance:  Headline:  Date before:

Page size:

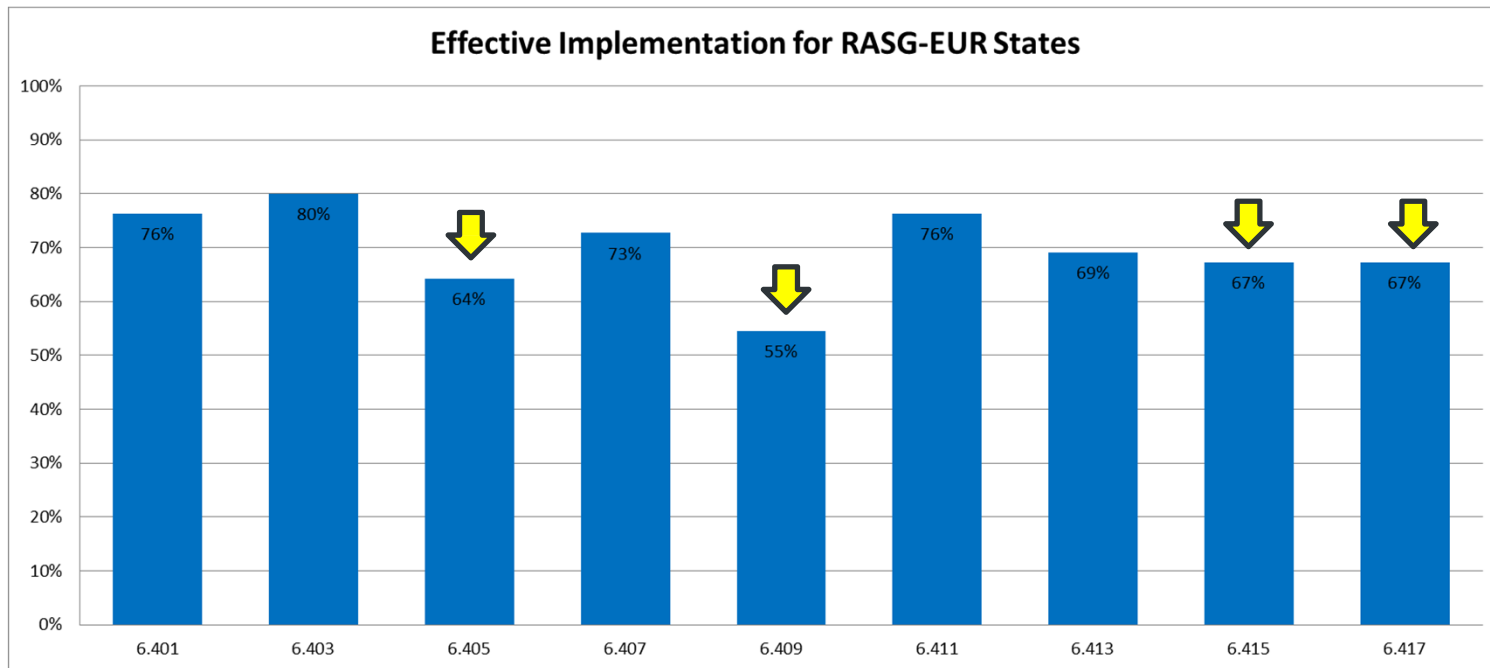
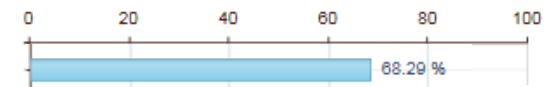
A total of 97 records have been found Pages: 1 2 3 4 5

Issued on	Originator	Addressee	Headline
14-Nov-2018	United Kingdom - AAIB	United States - FAA	Technical means to identify incorrect entry of outside air temperature into FMC - Boeing 737-86J, C-FWGH, on departure from Belfast International Airport on 21/07/2017
14-Nov-2018	United Kingdom - AAIB	United States - Other - Production organisation	Verification of thrust setting against an independently-calculated value - Boeing 737-86J, C-FWGH, on departure from Belfast International Airport on 21/07/2017
14-Nov-2018	United Kingdom - AAIB	International Organisations - EASA	Automatic comparison of takeoff acceleration against a minimum value - Boeing 737-86J, C-FWGH, on departure from Belfast International Airport on 21/07/2017
14-Nov-2018	United Kingdom - AAIB	International Organisations - ICAO	Automatic comparison of takeoff acceleration against a minimum value - Boeing 737-86J, C-FWGH, on departure from Belfast International Airport on 21/07/2017
11-Jul-2018	United Kingdom - AAIB	United States - Other - Aircraft operator	Preparation of hazardous air cargo for shipping - Boeing 747-BR7F, LX-VCF, En route from Houston to Prestwick, 30 March 2017
05-Jul-2018	United Kingdom - AAIB	United States - FAA	Boeing 787 audio system masking CVR sidetone recordings - Boeing 787-9 Dreamliner, G-ZBKF, En route from London Heathrow to New Delhi Airport, 29 April 2017
05-Jul-2018	United Kingdom - AAIB	International Organisations	Installed performance of Cockpit Voice Recorder systems - Boeing 787-9 Dreamliner, G-ZBKF, En route from London Heathrow to New Delhi Airport, 29 April 2017
05-Jul-2018	United Kingdom - AAIB	International Organisations - EASA	Installed performance of Cockpit Voice Recorder systems - Boeing 787-9 Dreamliner, G-ZBKF, En route from London Heathrow to New Delhi Airport, 29 April 2017
13-Mar-2018	United Kingdom - AAIB	International Organisations - EASA	Improve VHM on helicopters so that exceedances are identified expeditiously and their presence made available on the helicopter - Sikorsky S-92A (G-WNSR), loss of yaw control on landing at West Franklin Platform, North Sea on 28 December 2016



- Completion and release of the final report
- Achèvement et publication du rapport final

EI for RASG-EUR States







6.405 - Has the State, as the State conducting the investigation, established and implemented procedures to ensure that the final report is completed as soon as possible and that, if the report is not made available within 12 months, an interim statement is made publicly available on each anniversary of the occurrence, detailing the progress of the investigation and any safety issues raised?

6.405 - l'État, en tant qu'État qui mène l'enquête, a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer que le rapport final est achevé le plus tôt possible et que, si le rapport n'est pas rendu disponible dans les douze mois, une déclaration provisoire est rendue publique à chaque anniversaire de l'événement, décrivant en détail l'avancement de l'enquête et les questions de sécurité soulevées?

CE-5

A monitoring tool or system should be in place to monitor the progress of the Final Report and allow generating a timeline for its release and alerts in case of actual or predicted delay.

The timeline should allow for a 60-day period for other States that participated in the investigation to provide comments prior to the release of the Final Report.

A template for interim statement should be established and used on each anniversary of the occurrence, detailing the progress of the investigation and any safety issues, if the final report is not made available within 12 months.

...

...

Un outil ou un système de surveillance devrait être en place pour surveiller les progrès du Rapport final et permettre de générer un calendrier pour sa diffusion et les alertes en cas de retard réel ou prévu.

Le calendrier devrait prévoir une période de 60 jours pour permettre aux autres États qui ont participé à l'enquête de formuler des commentaires avant la publication du rapport final

Un modèle de déclaration interimaire devrait être établi et utilisé à chaque anniversaire de l'événement, en détaillant l'avancement de l'enquête et tout problème de sécurité, si le rapport final n'est pas rendu disponible dans les 12 mois..

...



6.405 - Has the State, as the State conducting the investigation, established and implemented procedures to ensure that the final report is completed as soon as possible and that, if the report is not made available within 12 months, an interim statement is made publicly available on each anniversary of the occurrence, detailing the progress of the investigation and any safety issues raised?

6.405 - l'État, en tant qu'État qui mène l'enquête, a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer que le rapport final est achevé le plus tôt possible et que, si le rapport n'est pas rendu disponible dans les douze mois, une déclaration provisoire est rendue publique à chaque anniversaire de l'événement, décrivant en détail l'avancement de l'enquête et les questions de sécurité soulevées?

CE-5

...

Define how to make the interim statement available: internet sites, paper publication

Define how to make the Final Report publicly available (internet site, paper distribution)

Define how to send the Final Report to the appropriate States listed in Annex 13, paragraph 6.4 and to ICAO per paragraph 6.7 of Annex 13.

...

Définir la façon de rendre la déclaration intermédiaire disponible : sites Internet, publication sur papier

Définir comment rendre public le rapport final (site Internet, distribution de documents)

Définir la façon d'envoyer le rapport final aux États appropriés énumérés à l'annexe 13, paragraphe 6.4, et à l'OACI, conformément au paragraphe 6.7 de l'annexe 13.



6.409 - Has the State, as the State conducting the investigation, established and implemented procedures to ensure that a copy of the draft final report is sent for comments:  
a.) through the State of the Operator to the air operator; and b.) through the State of Design and State of Manufacture to the organizations responsible for the type design and the final assembly of the aircraft ?

6.409 - L'État, en tant qu'État qui mène l'enquête, a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer qu'une copie du projet de rapport final est envoyée pour commentaires :  
a. par l'intermédiaire de l'État de l'exploitant aérien à l'exploitant aérien; et  
b. par l'intermédiaire de l'État de conception, de fabrication aux organismes responsables de la définition de type et de l'assemblage final de l'aéronef?

CE-5

Establish and implement procedures covering the following aspects:

- Who should send a copy of the draft final reports to the air operator and the relevant organizations. One solution is to task the Accredited Representatives to forward the draft Final Report to their advisers and then collect their comments to send to the IIC (if there is an Acc. Rep.)
- How to provide the draft Final Report to Accredited Representatives and their advisers (mail, paper...) and describe the level of protection and the methods to achieve that protection.

Établir et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants :

- Qui devrait envoyer une copie de l'ébauche des rapports finaux à l'exploitant aérien et aux organisations concernées. Une solution consiste à demander aux représentants accrédités de transmettre le projet de rapport final à leurs conseillers, puis de recueillir leurs commentaires pour les envoyer à l'enquêteur désigné (s'il y a un représentant du CA)
- Comment fournir le projet de rapport final aux représentants accrédités et à leurs conseillers (courrier, papier...) et décrire le niveau de protection et les méthodes pour y parvenir.



6.415 - Has the State, when it has investigated an accident or incident to an aircraft of a maximum mass of over 5 700 kg, established and implemented procedures to ensure that it sends the final report to ICAO?

6.415 - L'État, lorsqu'il a enquêté sur un accident ou un incident à un aéronef d'une masse maximale supérieure à 5 700 kg, a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer qu'il envoie le rapport final à l'OACI?

CE-5

Establish and implement procedures covering the following aspects:

- What final reports should be sent to ICAO: see Annex 13, parag 6.7
- Who will send the final reports
- Who should sign the cover letter, if any
- What template cover letter should be used
- To whom: [AIGInbox@icao.int](mailto:AIGInbox@icao.int) and to [ADREP@icao.int](mailto:ADREP@icao.int)
- When it should be sent
- How it should be sent: mail, e-mail
- How to track when the Final Reports was sent
- Indicate if the Final report can be placed on the ICAO e-Library of Final Reports.

Établir et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants ::

- Quels rapports finaux doivent être envoyés à l'OACI : voir annexe 13, paragraphe 6.7
- Qui enverra les rapports finaux
- Qui doit signer la lettre de présentation, le cas échéant
- Quel modèle de lettre de présentation devrait être utilisé
- À qui: [AIGInbox@icao.int](mailto:AIGInbox@icao.int) et à [ADREP@icao.int](mailto:ADREP@icao.int)
- Quand il doit être envoyé
- Comment l'envoyer : mail, e-mail
- Comment suivre l'envoi des rapports finaux
- Indiquer si le rapport final peut être ajouté à la liste électronique des rapports finaux de l'OACI.



ICAO SAFETY

NO COUNTRY LEFT BEHIND



ICAO e-Library of Final Reports

See: <https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/E-library-of-Final-Reports.aspx>

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION A United Nations Specialized Agency										e-Library of Final Reports				ECCAIRS 5		
View	Local date	State/area of occ	Location name	Responsible entity	Occurrence class	UTC date	Manufacturer/model	Aircraft registration	Operator	Injury level	Fatal, passengers	Fatal, crew total	Total fatalities	Aircraft damage	Flight phase	File number
	11/16/2011	France	AD Paris Charles de Gaulle(95)	France - BEA	Serious incident	11/16/2011	BOEING - 777 - 200	F-GSPF	Air France	None					Approach	BEA f-pp111116
	3/10/2011	France	AD Marseille (13)	France - BEA	Serious incident	3/10/2011	AIRBUS - A321	F-GTAE	Air France	None					Approach	BEA f-ae110310
	2/10/2000	France	AP Courchevel (73)	France - BEA	Accident	2/10/2000	DE HAVILLAND - DHC6	F-GUTH	Unknown	None					Take-off	00000590
	5/2/2000	France	AD Lyon Saint-Exupéry (69)	France - BEA	Accident	5/2/2000	LEARJET - 35	G-MURI	Northern Executive Aviation Ltd.	Fatal	2	2			Landing	00000790
	5/25/2000	France	AD Paris CDG (95)	France - BEA	Accident	5/25/2000	MCDONNELL DOUGLAS	F-GHED	Air Liberté	Fatal		1			Take-off	00000971
	7/25/2000	France	Gonesse, lieu Patte d'Oie(95)	France - BEA	Accident	7/25/2000	AEROSPATIALE - CONCORDE	F-BTSC	Air France	Fatal	9	113			Take-off	00002570
	11/5/2000	France	AD Paris Charles de Gaulle(95)	France - BEA	Accident	11/5/2000	BOEING - 747	TJ-CAB	Cameroon Airlines	None					Landing	00004460
	12/23/2000	French Polynesia	AD Tahiti, FAAA (POL)	France - BEA	Accident	12/24/2000	MCDONNELL DOUGLAS - DC10 - 10	N132AA	Hawaiian Airlines	None					Landing	00005790
	11/13/2000	France	AD REIMS PRUNAY (51)	France - BEA	Accident	11/13/2000	BEECH - 90	F-GIML	Unknown	Fatal	2	2			Approach	00006040
	4/5/2000	France	AD Paris Orly (94)	France - BEA	Serious incident	4/5/2000	FOKKER - F27 - 100	F-GNLI	Air Liberté	None					Take-off	00007070
	1/24/2000	France	AD MARSEILLE (13)	France - BEA	Serious incident	1/24/2000	AIRBUS - A320	F-GFKK	Air France	None					Landing	00007560
	1/17/2001	France	Quetigny (21)	France - BEA	Accident	1/17/2001	BEECH - 55	F-BUTZ	Air Bor	Fatal	1	4			Approach	01001250
	11/24/2001	France	CHEZY(03)	France - BEA	Accident	11/24/2001	BEECH - 200	F-GDLE	Unknown	Fatal	2	4			Approach	01005070
	7/22/2001	Tunisia	Monastir	France - BEA	Accident	7/22/2001	BOEING - 737	F-GRNZ	Euralair Horizons	None					Landing	01007860
	12/25/2002	France	AD Lyon Saint-Exupéry (69)	France - BEA	Accident		ATR - ATR72 - 200	F-GKPE	Air Corsica	None					Standing	02006350
	2/19/2002	France	Flaine (74)	France - BEA	Accident	2/19/2002	OTHER	F-GRDM	Unknown	Fatal	2	4			Take-off	02006580
	2/19/2002	France	Artines-de-Bussac (33)	France - BEA	Accident	2/19/2002	CESSNA - 421	F-GHIV	Unknown	Fatal	2	3			Take-off	02006600



6.417 - Has the State, when issuing or receiving a draft Final Report, established and implemented measures to ensure that it is not disclosed to the public?

6.417 Has the State, when issuing or receiving a draft Final Report, established and implemented measures to ensure that it is not disclosed to the public?

CE-5

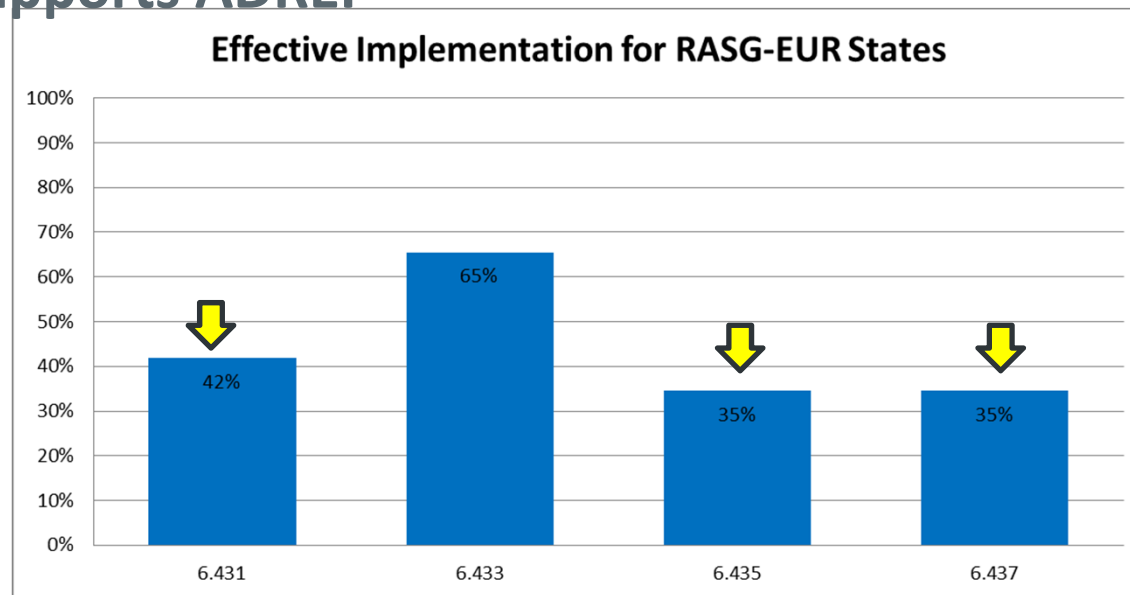
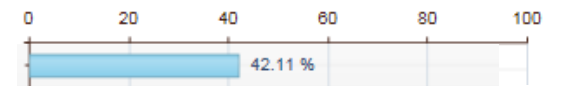
Establish and implement measure to ensure that draft Final Reports are not disclosed to the public and any documents obtained during an investigation of another State are prevented from circulation, publication, or giving unauthorized access without the express consent of the State which conducted the investigation, unless such reports or documents have already been published or released by that latter State.

Établir et mettre en œuvre des mesures visant à garantir que les projets de rapports finaux ne sont pas divulgués au public et que les documents obtenus au cours d'une enquête d'un autre État ne sont pas diffusés, la publication ou l'accès non autorisé sans le consentement exprès de l'État qui a mené l'enquête, à moins que ces rapports ou documents n'aient déjà été publiés ou communiqués par ce dernier État.



- Forwarding of ADREP reports
- Envoi des rapports ADREP

EI for RASG-EUR States





6.431 - Has the State, as the State conducting the investigation, developed and implemented procedures to ensure that it sends preliminary ADREP reports, when the aircraft involved in an accident is of a maximum mass of over 2 250 kg, to all involved States and ICAO?

6.431 - l'État, en tant qu'État qui mène l'enquête, a-t-il élaboré et mis en œuvre des procédures pour s'assurer qu'il envoie des rapports ADREP préliminaires lorsque l'aéronef impliqué dans un accident a une masse maximale supérieure à 2 250 kg, à tous les États concernés et à l'OAC

CE-8

Develop and implement procedures covering the following aspects:

- Who sends the ADREP preliminary report
- What data to send: see <https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Documents/OCCURRENCEFORM-V1.pdf>
- Send to [ADREP@icao.int](mailto:ADREP@icao.int) and to the Accident Investigations Authorities of the States involved (see Annex 13 paragraph 7.1)
- When: within 30 days after the accident unless the ADREP data report has already been sent (meaning that the investigation is completed)
- Use one of the ICAO language
- Use an ADREP compatible format, such as ECCAIRS
- Use an up-to-date directory of Accident Investigation Authorities. The list provided on the ICAO public website (<https://www.icao.int/safety/AIA/Pages/default.aspx>)
- Use a monitoring system to record the transmittal of ADREP data reports
- Define who is in charge of administrating the ADREP data report monitoring system

Élaborer et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants

Qui envoie le rapport préliminaire de l'ADREP

Quelles données envoyer : voir

- <https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Documents/OCCURRENCEFORM-V1.pdf>
- Envoyer à [ADREP@icao.int](mailto:ADREP@icao.int) et aux autorités chargées des enquêtes sur les accidents des États concernés (voir annexe 13, paragraphe 7.
- Quand : dans les 30 jours suivant l'accident, sauf si le rapport de données ADREP a déjà été envoyé (signifiant que l'enquête est terminée)
- Utiliser l'une des langues de l'OACI
- Utiliser un format compatible ADREP, comme ECCAIRS
- Utiliser un répertoire à jour des autorités chargées des enquêtes sur les accidents. La liste figure sur le site Web public de l'OACI (<https://www.icao.int/safety/AIA/Pages/default.aspx>)
- Utiliser un système de suivi pour enregistrer la transmission des rapports de données ADREP
- Définir qui est responsable de l'administration du système de suivi des





6.435 - Has the State, as the State conducting the investigation, developed and implemented procedures to ensure that it sends ADREP accident data reports involving aircraft of a maximum mass of over 2 250 kg to ICAO, as soon as practicable after the investigation?

6.435 - l'État qui mène l'enquête a-t-il élaboré et mis en œuvre des procédures pour s'assurer qu'il transmet à l'OACI les rapports de données d'accident ADREP concernant des aéronefs d'une masse maximale supérieure à 2 250 kg, dès que possible après l'enquête?

CE-8

Develop and implement procedures covering the following aspects:

- Who sends the ADREP accident data report
- What data to send: update what was send in the ADREP prelim. and see <https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Documents/OCCURRENCEFORM-V1.pdf>
- Send to [ADREP@icao.int](mailto:ADREP@icao.int)
- When: as soon as practicable after the investigation for accidents involving aircraft of a maximum mass of over 2 250 kg
- Use one of the ICAO language
- Use an ADREP compatible format, such as ECCAIRS
- Use a monitoring system to record the transmittal of ADREP data reports and their dispatch dates
- Define who is in charge of administrating the ADREP data report monitoring system.

Élaborer et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants

- Qui envoie le rapport préliminaire de l'ADREP
- Quelles données envoyer : voir <https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Documents/OCCURRENCEFORM-V1.pdf>
- Envoyer à [ADREP@icao.int](mailto:ADREP@icao.int)
- Quand : dès que possible après l'enquête sur les accidents impliquant des aéronefs d'une masse maximale supérieure à 2 250 kg
- Utiliser l'une des langues de l'OACI
- Utiliser un format compatible ADREP, comme ECCAIRS
- Utiliser un système de suivi pour enregistrer la transmission des rapports de données ADREP et les dates d'envoi
- Définir qui est responsable de l'administration du système de suivi des rapports de données ADREP



6.437 - Has the State, when it has investigated an incident to an aircraft of a maximum mass of over 5 700 kg, established and implemented procedures to ensure that it sends ADREP incident data reports to ICAO?

6.437 - L'État, lorsqu'il a enquêté sur un incident à un aéronef d'une masse maximale de plus de 5 700 kg, a-t-il établi et mis en œuvre des procédures pour s'assurer qu'il envoie des rapports de données d'incident ADREP à l'OACI?

CE-8

Develop and implement procedures covering the following aspects:

- Who sends the ADREP incident data report
- What data to send: see <https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Documents/OCCURRENCEFORM-V1.pdf>
- Send to [ADREP@icao.int](mailto:ADREP@icao.int)
- When: as soon as practicable after the investigation for incidents involving aircraft of a maximum mass of over 5 700 kg
- Use one of the ICAO language
- Use an ADREP compatible format, such as ECCAIRS
- Use a monitoring system to record the transmittal of ADREP data reports and their dispatch dates
- Define who is in charge of administrating the ADREP data report monitoring system.

Élaborer et mettre en œuvre des procédures couvrant les aspects suivants

Qui envoie le rapport préliminaire de l'ADREP

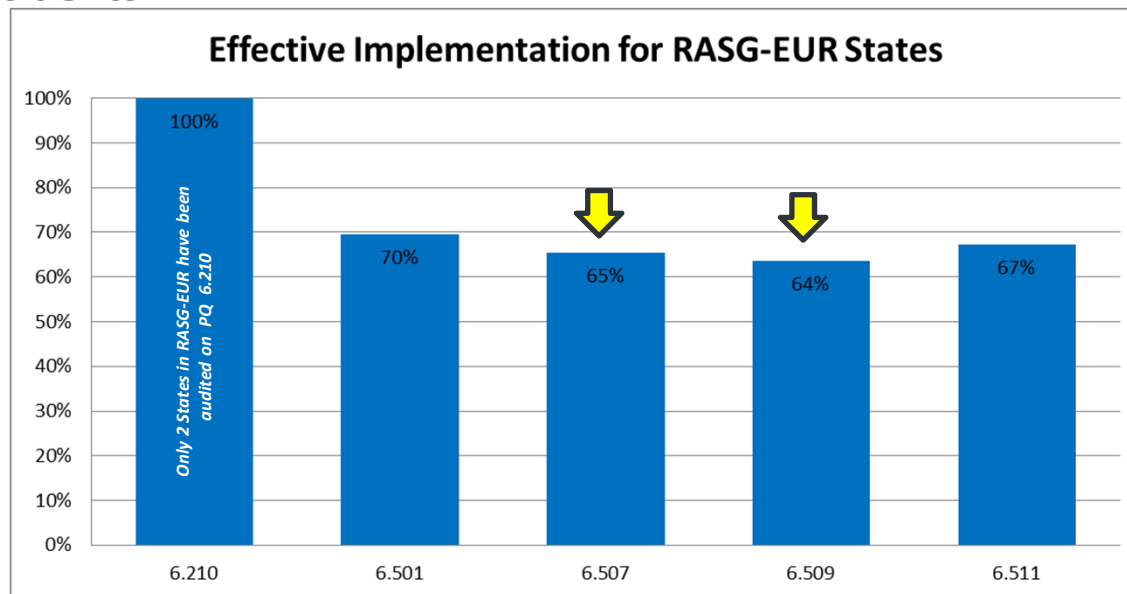
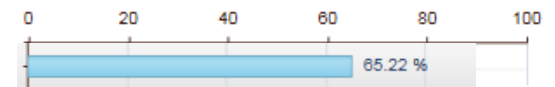
Quelles données envoyer : voir

- <https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Documents/OCCURRENCEFORM-V1.pdf>
- Envoyer à [ADREP@icao.int](mailto:ADREP@icao.int)
- Quand : dès que possible après l'enquête sur les incidents impliquant des aéronefs d'une masse maximale supérieure à 5700 kg
- Utiliser l'une des langues de l'OACI
- Utiliser un format compatible ADREP, comme ECCAIRS
- Utiliser un système de suivi pour enregistrer la transmission des rapports de données ADREP et les dates d'envoi
- Définir qui est responsable de l'administration du système de suivi des rapports de données ADREP



- Reporting, storage and analysis of accident/incident data
- Rapports, stockage et analyse des données sur les accidents/incidents

EI for RASG-EUR States





6.507 - Has the State established an accident and incident database to facilitate the effective analysis of information on actual or potential safety deficiencies and to determine any preventive actions required?

6.507 - L'État a-t-il établi une base de données sur les accidents et les incidents pour faciliter l'analyse efficace de l'information sur les lacunes de sécurité réelles ou potentielles et pour déterminer les mesures préventives requises

CE-8

Establish an accident and incident database, using software allowing thorough analysis of the data, including statistical analysis. Consider the

sharing of database content with the CAA (occurrence reports, incident and accidents for the State in the same database).

Adopting the European Coordination Centre for Aviation Incident Reporting System (ECCAIRS) may be considered.

Ensure the database system is administrated and maintained by adequately trained IT specialists.

Ensure that the identification of actual or potential safety deficiencies is performed by adequate trained data analysts.

Publish Annual Safety Reports summarizing identified safety deficiencies and the status of any preventive actions taken or envisaged.

Établir une base de données sur les accidents et les incidents à l'aide d'un logiciel permettant une analyse approfondie des données, y compris une analyse statistique. Tenir compte de

Du partage du contenu de la base de données avec la CAA (rapports d'événements, incidents et accidents pour l'État dans la même base de données).

De l'adoption du Système européen de rapports d'incidents aéronautiques (ECCAIRS) peut être envisagée.

S'assurer que le système de base de données est administré et tenu à jour par des spécialistes de la TI adéquatement formés.

S'assurer que l'identification des manquements réels ou potentiels à la sécurité est effectuée par des analystes de données dûment formés.

Publier des rapports annuels de sécurité résumant les lacunes de sécurité relevées et l'état des mesures préventives prises ou envisagées.



6.509 - Is the database created in a standardized format to facilitate data exchange?

6.509 - La base de données est-elle créée dans un format normalisé pour faciliter l'échange de données?

CE-8

Establish an accident and incident database, using software allowing thorough analysis of the data, including statistical analysis.

Use a taxonomy compatible with the ADREP and ECCAIRS. (<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/ADREP-Taxonomies.aspx> ).

Additional guidance on taxonomy is available from the CAST/ICAO Common Taxonomy Team (CICTT), in particular for aircraft types, occurrence categories and human factors: <http://www.intlaviationstandards.org/>

Adopting the European Co-ordination Centre for Aviation Incident Reporting System (ECCAIRS) may be considered.

Établir une base de données sur les accidents et les incidents à l'aide d'un logiciel permettant une analyse approfondie des données, y compris une analyse statistique

Utiliser une taxonomie compatible avec l'ADREP et l'ECCAIRS (<https://www.icao.int/safety/airnavigation/AIG/Pages/ADREP-Taxonomies.aspx> ).

Des directives supplémentaires sur la taxonomie sont disponibles auprès de l'équipe de taxonomie commune (CICTT) de la CAST/OACI, en particulier pour les types d'aéronefs, les catégories d'événements et les facteurs humains : <http://www.intlaviationstandards.org/>

Adopting the European Co-ordination Centre for Aviation Incident Reporting System (ECCAIRS) may be considered.



ICAO

SAFETY

NO COUNTRY LEFT BEHIND



**Thank you for your attention**  
**Merci de votre attention**